

Institutsioonilised sätted

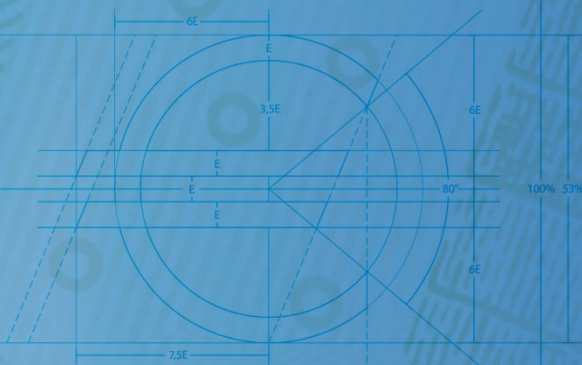
EKPSi ja EKP põhikiri

Kodukord

Eetikakomisjon

Funktsioonide lahususe rakendamine

Juuni/2015



Sisukord

Eessõna	2
EKPSi ja EKP põhikiri	3
EKP kodukord	24
EKP juhatuse töökord	45
EKP üldnõukogu töökord	48
Otsus eetikakomitee asutamise kohta	53
EKP järelevalvenõukogu kodukord	56
Otsus EKP rahapoliitika ja järelevalve funktsioonide lahususe rakendamise kohta	61

Eessõna



Euroopa Keskpanga institutsioonilised sätted on tema õigusraamistiku nurgakivi ning on jätkuvalt tema tegevuse kindlaks aluseks, mis on püsinud viimaste aastate katsumustele vaatamata põhiliselt muutumatuna. Käesolev väljaanne, mis avaldati esmakordselt oktoobris 2004 ja taasavaldati novembris 2012, on nüüdseks kaasajastatud, et kajastada äsjaseid muudatusi EKP kodukorras, millega võeti arvesse ühtse järelevalvemehhanismi asutamine Euroopa uue pangandusjärelevalve süsteemina ja EKP eetikakomitee asutamine.

Usume, et käesolev väljaanne on selle kasutajatele endiselt käepäraseks abimeheks töös ja õpingutes.

Frankfurt Maini ääres, juuni 2015

A handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Y. Mersch'.

Yves Mersch

EKP juhatuse liige

PROTOKOLL (nr 4)
**EUROOPA KESKPANKADE SÜSTEEMI JA EUROOPA
KESKPANGA PÕHIKIRJA KOHTA**

KÕRGED LEPINGUOSALISED,

SOOVIDES kinnitada Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, mis on ette nähtud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 129 lõikes 2,

ON LEPPINUD KOKKU järgmistes sätetes, mis lisatakse Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule.

I PEATÜKK

EUROOPA KESKPANKADE SÜSTEEM

Artikkel 1

Euroopa Keskpankade Süsteem

Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 282 lõikega 1 moodustavad Euroopa Keskpank (EKP) ja riikide keskpangad Euroopa Keskpankade Süsteemi (EKPS). Euroopa Keskpank ning nende liikmesriikide keskpangad, mille rahaühik on euro, moodustavad eurosüsteemi.

Euroopa Keskpankade Süsteem ja Euroopa Keskpank täidavad oma ülesandeid ja tegutsevad kooskõlas aluslepingute ja käesoleva põhikirja sätetega.

II PEATÜKK

EKPS EESMÄRGID JA ÜLESANDED

Artikkel 2

Eesmärgid

Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 127 lõikega 1 ja artikli 282 lõikega 2 on EKPS esmane eesmärk säilitada hindade stabiilsus. Ilma et see piiraks eesmärki säilitada hindade stabiilsus, toetab EKPS liidu üldist majanduspoliitikat, selleks et kaasa aidata liidu eesmärkide saavutamisele, nagu need on esitatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 3. EKPS toimib kooskõlas vabal konkurentsil põhineva avatud turumajanduse põhimõttega, soodustades ressursside efektiivset jaotumist ja järgides Euroopa Liidu toimimise artiklis 119 esitatud põhimõtteid.

Artikkel 3

Ülesanded

3.1. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 127 lõikele 2 tuleb EKPS kaudu ellu viia järgmised põhiülesanded:

- määratleda liidu rahapoliitika ja rakendada seda;
- sooritada välisvaluutatehinguid vastavalt nimetatud lepingu artikli 219 sätetele;
- hoida ja hallata liikmesriikide ametlikke välisvaluutareserve;
- kaasa aidata maksesüsteemide tõrgeteta toimimisele.

3.2. Vastavalt nimetatud lepingu artikli 127 lõikele 3 ei piira artikli 3.1 kolmas alapunkt liikmesriikide valitsuste õigust hoida ja hallata välisvaluuta jooksvaid saldosid.

3.3. Vastavalt nimetatud lepingu artikli 127 lõikele 5 aitab EKPS kaasa krediidiasutuste usaldatavusnormatiivide täitmise järelevalve ning rahandussüsteemi stabiilsusega seotud pädevate asutuste poolt järgitava poliitika tõrgeteta teostumisele.

Artikkel 4

Nõuandvad funktsioonid

Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 127 lõikega 4:

a) EKPga tuleb konsulteerida:

- iga tema pädevusse kuuluva liidu õigusakti eelnõu puhul;
- riikide ametiasutustel iga EKP pädevusse kuuluva õigusakti eelnõu puhul, kuid nendes piirides ja tingimustel, mis nõukogu vastavalt artiklis 41 sätestatud menetlusele kindlaks määrab;

b) EKP võib tema pädevusse kuuluvates küsimustes esitada arvamusi liidu institutsioonidele ja asutustele ning riikide ametiasutustele.

Artikkel 5

Statistilise informatsiooni kogumine

5.1. EKPS ülesannete täitmiseks kogub EKP riikide keskpankade kaasabil vajalikku statistilist informatsiooni kas riikide pädevatelt ametiasutustelt või otse majandussubjektidelt. Sel eesmärgil teeb ta koostööd liidu institutsioonide, organite või asutustega ning liikmesriikide või kolmandate riikide pädevate asutustega ja rahvusvaheliste organisatsioonidega.

- 5.2. Riikide keskpangad täidavad võimalikult suures ulatuses artiklis 5.1 kirjeldatud ülesandeid.
- 5.3. Vajaduse korral soodustab EKP nende eeskirjade ja tavade ühtlustamist, mis reguleerivad tema pädevuses olevates valdkondades statistiliste andmete kogumist, koondamist ja levitamist.
- 5.4. Vastavalt artiklis 41 sätestatud menetlusele määrab nõukogu kindlaks aruandekohustuslikud füüsilised ja juriidilised isikud, konfidentsiaalsusrežiimi ja kohased abinõud selle rakendamiseks.

Artikkel 6

Rahvusvaheline koostöö

- 6.1. EKPS ülesandeid hõlmavas rahvusvahelises koostöös otsustab EKPS esindatuse EKP.
- 6.2. EKP ja tema heakskiidul ka riikide keskpangad võivad osaleda rahvusvahelistes rahaasutustes.
- 6.3. Artiklid 6.1 ja 6.2 ei piira Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 138 lõike 4 kohaldamist.

III PEATÜKK

EKPS STRUKTUUR

Artikkel 7

Sõltumatus

Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 130, kasutades volitusi ning täites ülesandeid ja kohustusi, mis on neile pandud Euroopa Liidu toimimise lepinguga ja käesoleva põhikirjaga, ei taotle ega saa EKP ega ükski riigi keskpank ega ükski nende otsuseid tegeva organi liige mingeid juhiseid liidu institutsioonidelt, organitelt või asutustelt, ühegi liikmesriigi valitsuselt ega üheltki teiselt organilt. Liidu institutsioonid, organid või asutused ning liikmesriikide valitsused kohustuvad seda põhimõtet austama ega püüa mõjutada EKP või riikide keskpankade otsuseid tegevate organite liikmeid nende ülesannete täitmisel.

Artikkel 8

Üldpõhimõte

EKPSi juhivad EKP otsuseid tegevad organid.

Artikkel 9

Euroopa Keskpank

9.1. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 282 lõikele 3 on EKP juriidiline isik, millel on igas liikmesriigis kõige ulatuslikum õigus- ja teovõime, mis vastavalt selle liikmesriigi seadustele kuulub juriidilistele isikutele; sealhulgas võib ta omandada või võõrandada vallas- ja kinnisvara ning olla kohtus hagejaks või kostjaks.

9.2. EKP tagab, et nimetatud lepingu artiklite 127 lõigetega 2, 3 ja 5 EKPSle pandud ülesanded täidetakse kas tema käesolevast põhikirjast tuleneva tegevuse kaudu või artiklitest 12.1 ja 14 tuleneva riikide keskpankade tegevuse kaudu.

9.3. Vastavalt nimetatud lepingu artikli 129 lõikele 1 on EKP otsuseid tegevateks organiteks EKP nõukogu ja juhatus.

Artikkel 10

EKP nõukogu

10.1. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 283 lõikele 1 koosneb EKP nõukogu EKP juhatuse liikmetest ja nende riikide keskpankade juhatajatest, mille rahaühik on euro.

10.2. Igal nõukogu liikmel on üks hääl. Alates kuupäevast, mil nõukogu liikmete arv ületab 21, on igal juhatuse liikmel üks hääl ja hääleõiguslikke nõukogu liikmeid on kokku 15. Viimatinimetatud hääleõigus jaotatakse ning selle rotatsioon toimub järgmiselt:

- alates kuupäevast, mil nõukogu liikmete arv ületab 15 kuni päevani, mil see jõuab 22ni, jagatakse nõukogu liikmed kahte rühma vastavalt järjekohale, mille määrab kindlaks nende keskpanga päritoluliikmesriigi osa suurus nende liikmesriikide, mille rahaühik on euro, kogu sisemajanduse kogutoodangus turuhindades ja monetaar-finantsasutuste kogu koondbilansis. Turuhindades sise-majanduse kogutoodangu ja monetaar-finantsasutuste kogu koondbilansi osade osakaal on vastavalt 5/6 ja 1/6. Esimese rühma moodustavad viis nõukogu liiget ja teise ülejäänud liikmed. Esimesse rühma määratud nõukogu liikmete hääleõiguse sagedus ei tohi olla väiksem teise rühma määratud hääleõiguse sagedusest. Kui eelmisest lausest ei tulene teisiti, antakse esimesele rühmale neli häält ja teisele üksteist häält;
- alates kuupäevast, mil nõukogu liikmete arv jõuab 22ni, jagatakse liikmed eespool kirjeldatud kriteeriumidel põhineva järjestuse alusel kolme rühma. Esimese rühma moodustavad viis nõukogu liiget ja sellele antakse neli häält. Teise rühma moodustavad pooled kõikidest nõukogu liikmetest, kusjuures murdarvud ümardatakse lähima täisarvuni, ning sellele antakse kaheksa häält. Kolmanda rühma moodustavad nõukogu ülejäänud liikmed ja sellele antakse kolm häält;

- igas rühmas on nõukogu liikmetel hääleõigus võrdsel osal ajast;
- turuhindades sisemajanduse kogutoodangu osade arvutamisel kohaldatakse artiklit 29.2. Moneetaar-finantsasutuste kogu koondbilanss arvutatakse vastavalt liidus arvutamise ajal kehtivale statistilisele raamistikule;
- iga kord kui kogu sisemajanduse kogutoodangut turuhindades vastavalt põhikirja artiklile 29.3 kohandatakse või kui suureneb nõukogu liikmete arv, kohandatakse rühmade suurust ja koosseisu vastavalt eeltoodud põhimõtetele;
- nõukogu võtab kõikide oma hääleõiguslike ja hääleõiguseta liikmete kahe kolmandikulise hääleteenamusega vastu eeltoodud põhimõtete rakendamiseks vajalikud meetmed ning võib otsustada rotatsioonisüsteemi kasutuselevõtu edasi lükata, kuni nõukogu liikmete arv ületab 18.

Hääleõigust teostatakse isiklikult. Erandina sellest normist võib artiklis 12.3 viidatud kodukorraga ette näha, et nõukogu liikmed võivad hääletada telekonverentsi vahendusel. Kodukorraga nähakse ka ette, et nõukogu liige, kes ei saa pikema aja jooksul nõukogu istungitest osa võtta, võib nõukogusse määrata asendusliikme.

Eelmiste lõikude sätted ei piira kõikide hääleõiguslike ja hääleõiguseta nõukogu liikmete hääleõigust artiklite 10.3, 40.2 ja 40.3 kohaldamisel.

Kui käesolevas põhikirjas ei ole sätestatud teisiti, teeb nõukogu otsused hääleõiguslike liikmete lihthääleteenamusega. Hääle võrdse jagunemise korral otsustab eesistuja hääli.

Nõukogu on otsusevõimeline, kui kohal viibib kaks kolmandikku hääleõiguslikest liikmetest. Kui kvoorumit ei ole, võib eesistuja kokku kutsuda erakorralise istungi, kus võib otsuseid vastu võtta kvoorumist olenemata.

10.3. Kõigi artiklite 28, 29, 30, 32 ja 33 alusel vastuvõetavate otsuste puhul arvestatakse EKP nõukogu hääli vastavalt EKP märgitud kapitali jaotumisele riikide keskpankade vahel. Juhatuse liikmete hääli otsustamisel ei arvestata. Kvalifitseeritud hääleteenamust nõudev otsus on vastu võetud, kui poolthääled esindavad vähemalt kahte kolmandikku EKP märgitud kapitalist ja vähemalt pooli osanikest. Kui mõni riigi keskpanga juhataja ei saa kohal olla, võib ta nimetada asendusliikme oma arvestusliku hääle andmiseks.

10.4. Istungid on kinnised. EKP nõukogu võib teha otsuse avaldada oma arutluste tulemus.

10.5. EKP nõukogu tuleb kokku vähemalt kümme korda aastas.

Artikkel 11

Juhatus

11.1. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 283 lõike 2 esimesele lõigule kuuluvad juhatusse president, asepresident ja neli liiget.

Liikmed täidavad oma kohustusi täiskohaga töötades. Ükski liige ei tohi töötada ühelgi teisel tasustataval ega mittetasustataval ametikohal, kui EKP nõukogu ei ole selleks erandkorras luba andnud.

11.2. Kooskõlas nimetatud lepingu artikli 283 lõike 2 teise lõiguga nimetatakse president, asepresident ja teised juhatuse liikmed raha- või pangandusküsimustes tunnustatud ja vastavate erialaste kogemustega isikute hulgast Euroopa Ülemkogu poolt kvalifitseeritud häälteenamusega ning nõukogu soovitusel, kes on eelnevalt konsulteerinud Euroopa Parlamendiga ja EKP nõukoguga.

Juhatusel liikmete ametiaeg on kaheksa aastat ja neid ei saa ametisse tagasi nimetada.

Juhatusel liikmeks võib olla ainult liikmesriigi kodanik.

11.3. Juhatusel liikmete teenistustingimused, eelkõige nende palgad, pensionid ja muud sotsiaalkindlustustagatised tulenevad EKPga sõlmitavatest lepingutest ning need määrab kindlaks EKP nõukogu kolmest EKP nõukogu poolt ja kolmest nõukogu poolt nimetatud liikmest koosneva komitee ettepanekul. Juhatusel liikmetel ei ole käesolevas lõikes nimetatud küsimustes hääleõigust.

11.4. Kui juhatuse liige ei vasta enam tingimustele, mis on nõutavad tema kohustuste täitmiseks, või kui ta on süüdi tõsisel ülestumises, võib Euroopa Kohus ta EKP nõukogu või juhatuse taotluse põhjal ametist tagandada.

11.5. Igal isiklikult kohaloleval juhatuse liikmel on õigus hääletada ning tal on selleks üks hääl. Kui ei ole sätestatud teisiti, teeb juhatus otsuse antud hääle lihtenamusega. Hääle võrdse jagunemise korral on otsustav hääl presidendil. Hääletamiseskirjad on täpsustatud artiklis 12.3 viidatud dokumendis.

11.6. Juhatus vastutab EKP jooksva töö eest.

11.7. Juhatusel vabanenud ametikohale nimetatakse uus liige kooskõlas artikliga 11.2.

Artikkel 12

Otsuseid tegevate organite kohustused

12.1. EKP nõukogu võtab vastu EKPSle aluslepingute ja käesoleva põhikirjaga antud ülesannete täitmiseks vajalikud suunised ja otsused. EKP nõukogu määratleb liidu rahapoliitika, vajaduse korral ka otsused, mis on seotud rahapoliitiliste vahe-eesmärkidega, põhiliste intressimääradega ja valuutareservi eraldamisega EKPSle, ning annab nende rakendamiseks vajalikud suunised.

Juhatus teostab rahapoliitikat kooskõlas EKP nõukogu suuniste ja otsustega. Selleks annab juhatus riikide keskpankadele vajalikke juhiseid. Lisaks võib EKP nõukogu otsusega juhatusele delegeerida teatud volitusi.

Võimalikuks ja kohaseks peetaval määral ning piiramata käesoleva artikli sätete kohaldamist võib EKP kasutada riikide keskpanku tehinguteks, mis moodustavad osa EKPS ülesannetest.

12.2. Juhatus vastutab EKP nõukogu istungite ettevalmistamise eest.

12.3. EKP nõukogu võtab vastu kodukorra, mis määrab EKP sisestruktuuri ning tema otsuseid tegevad organid.

12.4. EKP nõukogu täidab artiklis 4 nimetatud nõuandvaid funktsioone.

12.5. EKP nõukogu võtab vastu artiklis 6 nimetatud otsuseid.

Artikkel 13

President

13.1. EKP nõukogu ja juhatuse eesistujaks on president või tema äraolekul asepresident.

13.2. Ilma et see piiraks artikli 38 kohaldamist, esindab president või tema poolt nimetatud isik EKPd organisatsioonivälistes suhetes.

Artikkel 14

Riikide keskpangad

14.1. Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 131 tagab iga liikmesriik, et tema siseriiklikud õigusaktid, kaasa arvatud tema keskpanga põhikiri, on vastavuses aluslepingute ja käesoleva põhikirjaga.

14.2. Eelkõige sätestavad riikide keskpankade põhikirjad, et riigi keskpanga juhataja ametiaeg ei ole lühem kui viis aastat.

Juhatajat võib ametist vabastada ainult juhul, kui ta ei vasta enam tingimustele, mis on vajalikud tema kohustuste täitmiseks, või kui ta on süüdi tõsisel üleastumises. Niisuguse otsuse peale võib asjassepuutuv juhataja või EKP nõukogu esitada Euroopa Kohtusse hagi aluslepingute või mõne selle kohaldamist puudutava õigusnormi rikkumise alusel. Sellist kohtuasja tuleb alustada kahe kuu jooksul pärast otsuse avaldamist või selle teatavastegemist hagejale või selle puudumisel päevast, millal see hagejale teatavaks sai.

14.3. Riikide keskpangad on EKPS lahutamatu osa ning nad toimivad kooskõlas EKP suuniste ja juhustega. EKP nõukogu astub vajalikud sammud, et tagada EKP suunistest ja juhustest kinnipidamine, ja nõuab, et tema käsutusse antaks kogu vajalik informatsioon.

14.4. Riigi keskpank võib täita muid funktsioone peale käesolevas põhikirjas loetletute, välja arvatud juhul, kui EKP nõukogu antud hääle kahe kolmandiku enamusega leiab, et see segab EKPS eesmärkide ja ülesannete täitmist. Niisuguseid funktsioone täidetakse riikide keskpankade vastutusel ja kulul ning neid ei loeta EKPS funktsioonide osaks.

Artikkel 15

Aruandekohustus

15.1. EKP koostab ja avaldab EKPS tegevuse aruande vähemalt kord kvartalis.

15.2. EKPS koondbilanss avaldatakse igal nädalal.

15.3. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 284 lõikele 3 saadab EKP Euroopa Parlamendile, nõukogule ja komisjonile ning samuti Euroopa Ülemkogule iga-aastase EKPS eelmise ja jooksva aasta tegevust ning rahapoliitikat käsitleva aruande.

15.4. Käesolevas artiklis nimetatud ettekanded ja aruanded tehakse huvitatud pooltele kättesaadavaks tasuta.

Artikkel 16

Pangatähed

Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 128 lõikega 1 kuulub EKP nõukogule ainuõigus anda luba euro pangatähtede emissiooniks liidu piires. Pangatähti võivad emiteerida EKP ja riikide keskpangad. EKP ja riikide keskpankade emiteeritud pangatähed on liidus ainsad seadusliku maksevahendi staatusega pangatähed.

EKP austab pangatähtede emiteerimise ja kujundamisega seotud tavaid niipalju kui võimalik.

IV PEATÜKK

EKPS RAHAPOLIITILISED FUNKTSIOONID JA TOIMINGUD

Artikkel 17

Kontod EKP ja riikide keskpankades

Oma operatsioonide tegemiseks võivad EKP ja riikide keskpangad avada krediidasutustele, avalik-õiguslikele üksustele ja muudele turul osalejatele kontosid ning võtta tagatisena vastu vara, sealhulgas registreeritud väärtabereid.

Artikkel 18

Vabaturu- ja krediiditehingud

18.1. EKPS eesmärkide saavutamiseks ja ülesannete täitmiseks võivad EKP ja riikide keskpangad:

- tegutseda rahaturgudel, müües ja ostes otse (*spot*- ja *forward*-tehingud) või tagasiostulepinguga ning laenates nõudeid ja likviidseid väärtabereid kas eurodes või teistes vääringutes, samuti väärismetalle;
- teha krediiditehinguid krediidasutustega ja muude turul osalejatega, kusjuures laen peab olema piisavalt tagatud.

18.2. EKP kehtestab tema enese või riikide keskpankade poolt tehtavate vabaturu- ja krediiditehingute üldised põhimõtted, sealhulgas nende tingimuste teatavakstegemise põhimõtted, mille alusel nad on valmis niisugustesse tehingutesse astuma.

Artikkel 19

Miinumreservid

19.1. EKP võib nõuda, et liikmesriikide krediidasutused hoiaksid EKP ja riikide keskpankade kontodel miinumreserve vastavalt rahapoliitika eesmärkidele, arvestades artiklis 2 sätestatud. Nõutavate miinumreservide arvutamise ja määramise eeskirjad võib kehtestada EKP nõukogu. Kui neist kinni ei peeta, on EKPl õigus sisse nõuda trahviintresse või kehtestada muid võrreldava toimega sanktsioone.

19.2. Käesoleva artikli kohaldamiseks määratleb nõukogu vastavalt artiklis 41 sätestatud menetlusele miinumreservi arvestuse baasi ning miinumreservi ja miinumreservi arvestuse baasi maksimaalse lubatava suhte, samuti kohased sanktsioonid juhuks, kui neist kinni ei peeta.

Artikkel 20

Muud rahapoliitilised kontrollivahendid

EKP nõukogu võib antud häälte kahe kolmandiku enamusega otsustades võtta kasutusele muid niisuguseid rahakontrolli meetodeid, mida ta artiklit 2 arvesse võttes kohaseks peab.

Vastavalt artiklis 41 sätestatud menetlusele määratleb nõukogu niisuguste meetodite ulatuse juhul, kui need panevad kohustusi kolmandatele isikutele.

Artikkel 21

Tehingud avalik-õiguslike üksustega

21.1. Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 123 on keelatud EKP või riikide keskpankade arvelduslaenud või mingit muud tüüpi krediidid liidu institutsioonidele, organitele või asutustele, liikmesriikide keskvalitsustele, regionaalsetele, kohalikele või muudele avaliku võimu organitele, teistele avalik-õiguslikele institutsioonidele või riigi osalusega äriühingutele, samuti on keelatud EKPl või riikide keskpankadel osta neilt otse võlakohustusi.

21.2. EKP ja riikide keskpangad võivad toimida artiklis 21.1 nimetatud üksuste fiskaalagentidena.

21.3. Käesoleva artikli sätteid ei kohaldata avaliku sektori krediidasutuste suhtes, mida riikide keskpangad ja EKP kohtlevad keskpangapoolse reservidega varustamise seisukohalt võrdsetel alustel erakrediidasutustega.

Artikkel 22

Arveldus- ja maksesüsteemid

EKP ja riikide keskpangad võivad anda vahendeid ja EKP võib kehtestada eeskirju efektiivsete ja usaldatavate arveldus- ja maksesüsteemide tagamiseks liidu piires ja teiste riikidega.

Artikkel 23

Välistehingud

EKP ja riikide keskpangad võivad:

- luua suhteid teiste maade keskpankade ja rahaasutustega ning sobivatel juhtudel ka rahvusvaheliste organisatsioonidega;
- osta ja müüa *spot*- ja *forward*-tehingutega iga liiki välisvaluutanõudeid ja väärismetalle; termin „välisvaluutanõue” hõlmab väärtpapereid ja igasugust muud vara mis tahes riigi vääringus või arvestusühikus, olenemata sellest, millisel kujul neid hallatakse;

- hoida ja hallata käesolevas artiklis nimetatud vara;
- teha iga liiki pangatehinguid suhetes kolmandate riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonidega, sealhulgas laenutehinguid.

Artikkel 24

Muud tehingud

Lisaks nende ülesannetest tulenevatele operatsioonidele võivad EKP ja riikide keskpangad teha tehinguid haldusotstarbel või oma personali jaoks.

V PEATÜKK

USALDATAVUSNORMATIIVIDE TÄITMISE JÄRELEVALVE

Artikkel 25

Usaldatavusnormatiivide täitmise järelevalve

25.1. EKP võib nõustada ja konsulteerida nõukogu, komisjoni ning liikmesriikide pädevaid ametiasutusi küsimustes, mis on seotud krediidasutuste usaldatavusnormatiivide täitmise järelevalvet ja rahandussüsteemi stabiilsust käsitleva liidu õigusaktide ulatuse ja rakendamisega.

25.2. Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 127 lõike 6 alusel vastuvõetud nõukogu määrusega võib EKP täita eriülesandeid, mis puudutavad krediidasutuste ja muude rahaasutuste, välja arvatud kindlustusseltsid, usaldusnormatiivide täitmise järelevalvega seotud poliitikat.

VI PEATÜKK

EKPS FINANTSEESKIRJAD

Artikkel 26

Raamatupidamine ja aruandlus

26.1. EKP ja riikide keskpankade majandusaasta algab jaanuarikuu esimesel päeval ja lõpeb detsembrikuu viimasel päeval.

26.2. EKP raamatupidamise aastaaruande koostab juhatus kooskõlas EKP nõukogu kehtestatud põhimõtetega. EKP nõukogu kinnitab aruande ning seejärel see avaldatakse.

26.3. Analüüsi- ja operatiiveesmärkidel koostab juhatus EKPS koondbilansi, mis hõlmab EKPSsse kuuluvate riikide keskpankade varasid ja kohustusi.

26.4. Käesoleva artikli kohaldamiseks kehtestab EKP nõukogu vajalikud eeskirjad riikide keskpankade raamatupidamise ja aruandluse standardimiseks.

Artikkel 27

Auditeerimine

27.1. EKP ja riikide keskpankade raamatupidamist auditeerivad EKP nõukogu soovitatud ja nõukogu poolt heakskiidetud sõltumatud organisatsioonivälised audiitorid. Audiitoritel on täisvolitused kõikide EKP ja riikide keskpankade raamatupidamisdokumentide ja kontode kontrollimiseks ning nende tehingute kohta täieliku informatsiooni saamiseks.

27.2. Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 287 sätteid kohaldatakse ainult EKP juhtimise efektiivsuse kontrollimiseks.

Artikkel 28

EKP kapital

28.1. EKP kapital on 5 miljardit eurot. Kapitali võib suurendada niisugusel määral, nagu seda võib artiklis 10.3 sätestatud kvalifitseeritud häälteenamusega otsustada EKP nõukogu, ning neis piirides ja tingimustel, mille nõukogu seab vastavalt artiklis 41 sätestatud menetlusele.

28.2. EKP kapitali ainsad märkijad ja omanikud on riikide keskpangad. Kapitali märkimine toimub vastavalt artiklis 29 kehtestatud alustele.

28.3. EKP nõukogu otsustab artiklis 10.3 sätestatud kvalifitseeritud häälteenamusega, millisel määral ja mis kujul kapital sisse makstakse.

28.4. Riikide keskpankade osasid EKP märgitud kapitalis ei või üle kanda, pantida ega arestida, arvestades artiklis 28.5 sätestatut.

28.5. Kui artiklis 29 nimetatud aluseid korrigeeritakse, kannavad riikide keskpangad omavahel kapitaliosad üle määral, mis on vajalik osade jaotumise vastavusse viimiseks korrigeeritud alustega. Niisuguste ülekannete tingimused määrab EKP nõukogu.

Artikkel 29

Kapitali märkimise alused

29.1. EKP kapitali märkimise alused, mis esmakordselt kinnitati 1998. aastal, kui asutati EKPS, määratakse kindlaks, andes igale riigi keskpangale osakaalu, mis võrdub summaga, mille moodustavad:

- 50 % vastava liikmesriigi osast liidu elanikkonnas eelviimasel aastal enne EKPS asutamist;
- 50 % vastava liikmesriigi osast liidu sisemajanduse kogutoodangus turuhindades, nagu see on registreeritud viimasel viiel aastal enne EKPS asutamisele eelnenud eelviimast aastat.

Protsendid ümardatakse lähima 0,0001 protsendipunktini.

29.2. Käesoleva artikli kohaldamiseks kasutatavad statistilised andmed esitab komisjon kooskõlas eeskirjadega, mis nõukogu on vastu võtnud artiklis 41 sätestatud menetluse kohaselt.

29.3. Riikide keskpankadele määratud osakaalu korrigeeritakse iga viie aasta järel pärast EKPS asutamist analoogiliselt artiklis 29.1 sätestatud põhimõttele. Korrigeeritud alus jõustub järgneva aasta esimesest päevast.

29.4. EKP nõukogu võtab tarvitusele kõik muud käesoleva artikli kohaldamiseks vajalikud abinõud.

Artikkel 30

Välisvaluutareservide ülekandmine EKPl

30.1 Ilma et see piiraks artikli 28 kohaldamist, varustavad riikide keskpangad EKPd välisvaluutareservidega, välja arvatud liikmesriikide valuutad, eurot, Rahvusvahelise Valuutafondi reservide jäägid ja liikmesriikide pankade erireservid, kuni summani, mis on võrdne 50 miljardi euroga. EKP nõukogu otsustab, missugune osa sellest kogusest nõutakse EKP asutamisel ning missugused summad nõutakse sisse hiljem. EKPl on piiramatu õigus temale ülekantud välisvaluutareserve hoida ja hallata ning kasutada neid käesolevas põhikirjas ettenähtud eesmärkidel.

30.2. Iga riigi keskpanga osamaksud määratakse proportsionaalselt tema osale EKP märgitud kapitalis.

30.3. EKP krediteerib iga riigi keskpanga tema osamaksuga võrdse nõude ulatuses. Niisuguste nõuete nominaalvääringu ja sellelt tasutava intressi otsustab EKP nõukogu.

30.4. Kooskõlas artikliga 30.2 võib EKP lisaks artiklis 30.1 määratud limiidile taotleda täiendavaid välisvaluutareserve neis piirides ja tingimustel, mis nõukogu seab vastavalt artiklis 41 sätestatud menetlusele.

30.5. EKP võib hoida ja hallata Rahvusvahelise Valuutafondi reserve jääke ja liikmesriikide pankade erireserve (SDR) ning hoolitseda niisuguste varade ühendamise eest.

30.6 EKP nõukogu võtab tarvitusele kõik muud käesoleva artikli rakendamiseks vajalikud abinõud.

Artikkel 31

Riikide keskpankade välisvaluutareservid

31.1. Kooskõlas artikliga 23 on riikide keskpankadel lubatud sooritada tehinguid, et täita oma kohustusi rahvusvaheliste organisatsioonide ees.

31.2. Kõik muud toimingud pärast artiklis 30 tähendatud ülekandeid riikide keskpankadesse jäänud välisvaluutareservidega ning liikmesriikide tehingud välisvaluuta jooksvate saldodega artiklis 31.3 sätestatavast suuremas ulatuses nõuavad EKP heakskiitu selleks, et tagada kooskõlastus liidu vahetuskursi- ja valuutapoliitikaga.

31.3. EKP nõukogu annab suunised niisuguste toimingute hõlbustamiseks.

Artikkel 32

Riikide keskpankade valuutakasumi jaotamine

32.1. EKPS rahapoliitilise funktsiooni täitmisel riikide keskpankadele kogunev kasum (edaspidi nimetatud "valuutakasum") jaotatakse iga majandusaasta lõpus kooskõlas käesoleva artikli sätetega.

32.2. Iga riigi keskpanga valuutakasumi suurus on võrdne tema aastakasumiga, mis tuleneb tema varast, mis vastab ringluses olevale sularahale ja krediitiasutuste hoiustest tulenevatele kohustustele. Riikide keskpangad assigneerivad need varad kooskõlas EKP nõukogu antavate suunistega.

32.3. Kui pärast euro kasutuselevõttu riikide keskpankade bilansistruktuurid EKP nõukogu arvates ei võimalda artikli 32.2 kohaldamist, võib EKP nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega otsustada, et erandina artiklist 32.2 kasutatakse kuni viie aasta jooksul valuutakasumi arvutamiseks alternatiivset meetodit.

32.4. Iga riigi keskpanga valuutakasumi kogust vähendatakse summa võrra, mis on võrdne intressidega, mida see keskpank maksab krediitiasutustele kooskõlas artikliga 19 tehtud hoiustelt.

EKP nõukogu võib otsustada, et riikide keskpankadele hüvitatakse kulud, mida nad on kandnud seoses pangatähtede emiteerimisega, või erandjuhtudel erikulud, mis on tekkinud EKPS jaoks teostatud valuutapoliitilistest toimingutest. Hüvitamine toimub vormis, mida EKP nõukogu peab sobivaks; need summad võib maha arvata riikide keskpankade valuutakasumist.

32.5. Riikide keskpankade valuutakasumi summa jaotatakse riikide keskpankade vahel proportsionaalselt nende EKP kapitalisse makstud osadega, kui artikli 33.2 alusel vastuvõetud EKP nõukogu otsusest ei tulene teisiti.

32.6. Valuutakasumi jaotamisest tuleneva kliiringu ja saldode arvelduse teeb EKP kooskõlas EKP nõukogu suunistega.

32.7. EKP nõukogu võtab tarvitusele kõik muud käesoleva artikli rakendamiseks vajalikud abinõud.

Artikkel 33

EKP puhaskasumi ja -kahjumi jaotamine

33.1. EKP puhaskasum kantakse üle järgmiselt:

- a) summa, mille määrab EKP nõukogu ja mis ei või ületada 20 % puhaskasumist, kantakse üle üldreservfondi piiranguga, et see ei ole suurem kui 100 % kapitalist;
- b) ülejäänud puhaskasum jagatakse EKP osanike vahel proportsionaalselt nende sissemaksetega.

33.2. Kui EKP kannab kahjumit, võib kahjumi katta EKP üldreservfondi arvelt ja vajaduse korral EKP nõukogu otsuse põhjal vastava majandusaasta valuutakasumi arvelt proportsionaalselt nende summadega, mis on jaotatud riikide keskpankadele kooskõlas artikliga 32.5.

VII PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 34

Õigusaktid

34.1. Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 132, EKP:

- annab välja määrusi niivõrd, kui see on vajalik artikli 3.1 esimeses alapunktis või artiklites 19.1, 22 või 25.2 määratletud ülesannete täitmiseks, ja artiklis 41 viidatud nõukogu õigusaktides ettenähtud juhtudel;
- võtab vastu otsuseid, mis on vajalikud EKPSle aluslepingutega ja käesoleva põhikirjaga antud ülesannete täitmiseks;
- esitab soovitusi ja avaldab arvamusi.

34.2. EKP võib otsustada oma otsused, soovitusid ja arvamused avaldada.

34.3. Neis piirides ja tingimustel, mis nõukogu artiklis 41 sätestatud menetluse kohaselt kindlaks määrab, on EKPl õigus määrata ettevõtjatele oma määrustest ja otsustest tulenevate kohustuste täitmata jätmise eest trahve.

Artikkel 35

Kohtulik kontroll ja sellega seotud küsimused

35.1. Euroopa Liidu Kohtul on õigus kontrollida ja tõlgendada EKP tegevust või tegevusetust aluslepingutes sätestatud juhtudel ja tingimustel. EKP võib alustada kohtuasja aluslepingutes sätestatud juhtudel ja tingimustel.

35.2. Vaidlused EKP ja tema võlausaldajate, võlgnike või mõne muu isiku vahel lahendavad riikide vastavad kohtud, välja arvatud juhud, kui pädevus nendes küsimustes on antud Euroopa Liidu Kohtule.

35.3. EKP vastutus on määratletud Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 340. Riikide keskpankade vastutuse määravad kindlaks nende riikide vastavad seadused.

35.4. Euroopa Liidu Kohtu pädevusse kuulub otsuse tegemine EKP poolt või nimel sõlmitud era- või avalik-õiguslikus lepingus sisalduva vahekohtuklausli alusel.

35.5. EKP otsuse anda asi Euroopa Liidu Kohtusse teeb EKP nõukogu.

35.6. Euroopa Liidu Kohus on pädev lahendama vaidlusi, mis puudutavad aluslepingutest ja käesolevast põhikirjast tulenevate kohustuste täitmist riigi keskpanga poolt. Kui EKP on arvamusel, et riigi keskpank ei ole täitnud käesolevast põhikirjast tulenevat kohustust, esitab ta selles asjas põhjendatud arvamuse, olles eelnevalt andnud asjassepuutuval riigi keskpangale võimaluse esitada oma märkused. Kui asjassepuutuv riigi keskpank ei nõustu arvamusega EKP määratud tähtaja jooksul, võib viimane anda asja Euroopa Liidu Kohtusse.

Artikkel 36

Personal

36.1. Juhatuse ettepaneku põhjal kehtestab EKP nõukogu EKP personali teenistustingimused.

36.2. Euroopa Liidu Kohus on pädev lahendama kõiki vaidlusi EKP ja tema töötajate vahel neis piirides ja tingimustel, mis on sätestatud teenistustingimustes.

Artikkel 37 (endine artikkel 38)**Ametisaladus**

37.1. EKP ja riikide keskpankade juhtorganite liikmed ja personal ei tohi isegi pärast oma ameti-kohustuste lõppemist avalikustada ametisaladuse pidamise kohustuse alla kuuluvat informatsiooni.

37.2. Isikute suhtes, kellele on kättesaadavad andmed, mille puhul liidu õigusaktid näevad ette saladuse pidamise kohustuse, rakendatakse nimetatud õigusakte.

Artikkel 38 (endine artikkel 39)**Allkirjaõiguslikud isikud**

EKP kohustus kolmandate isikute ees tekib presidendi või juhatuse kahe liikme või presidendi poolt EKP nimel alla kirjutama volitatud kahe EKP töötaja allkirja alusel.

Artikkel 39 (endine artikkel 40)**Privileegid ja immunitetid**

Euroopa Liidu privileegide ja immunitetide protokolli tingimuste kohaselt on EKPL liikmesriikide territooriumil need privileegid ja immunitetid, mis on vajalikud tema ülesannete täitmiseks.

VIII PEATÜKK

PÕHIKIRJA PARANDAMINE JA TÄIENDAVAD ÕIGUSAKTID

Artikkel 40 (endine artikkel 41)**Muudatuste tegemise lihtsustatud menetlus**

40.1. Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 129 lõikega 3 võivad käesoleva põhikirja artikleid 5.1–5.3, 17–18, 19.1, 22–24, 26, 32.2–32.4 ja 32.6, artikli 33.1 punkti a ja artiklit 36 muuta Euroopa Parlament ja nõukogu seadusandliku tavamenetluse kohaselt kas EKP soovitusel põhjal ja pärast konsulteerimist komisjoniga või ühehäälselt komisjoni ettepaneku põhjal ja pärast konsulteerimist EKPga.

40.2. Artiklit 10.2 võib muuta Euroopa Ülemkogu otsusega, kes teeb otsuse ühehäälselt kas Euroopa Keskpanga soovitusel põhjal ja pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendi ja komisjoniga või komisjoni soovitusel põhjal ja pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendi ja Euroopa Keskpan-gaga. Need muudatused ei jõustu enne, kui liikmesriigid on need heaks kiitnud kooskõlas oma vastavate põhiseadusest tulenevate nõuetega.

40.3 Käesoleva artikli alusel tehtud EKP soovitus nõuab EKP nõukogu ühehäälselt otsust.

Artikkel 41 (endine artikkel 42)

Täiendavad õigusaktid

Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 129 lõikega 4 võtab nõukogu vastu käesoleva põhikirja artiklites 4, 5.4, 19.2, 20, 28.1, 29.2, 30.4 ja 34.3 osutatud sätted, tehes otsuse komisjoni ettepaneku põhjal ning pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendiga ja EKPga või EKP soovituse põhjal ning pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendiga ja komisjoniga.

IX PEATÜKK

ÜLEMINEKU- JA MUUD SÄTTED EKP KOHTA

Artikkel 42 (endine artikkel 43)

Üldsätted

42.1. Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 139 lõikes 1 märgitud erandist tuleneb, et järgmised käesoleva põhikirja artiklid ei anna asjassepuutuvatele liikmesriikidele mingeid õigusi ega pane neile mingeid kohustusi: 3, 6, 9.2, 12.1, 14.3, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 26.2, 27, 30, 31, 32, 33, 34 ja 49.

42.2. Liikmesriikide keskpangad, mille suhtes kehtib nimetatud lepingu artikli 139 lõikest 1 tulenev erand, säilitavad oma rahapoliitilised volitused vastavalt nende riikide seadustele.

42.3. „Liikmesriigid” asemel loetakse kooskõlas nimetatud lepingu artikli 139 lõikega 4 „liikmesriigid, mille rahaühik on euro” käesoleva põhikirja järgmistes artiklites: 3, 11.2 ja 19.

42.4. „Riikide keskpangad” asemel loetakse „nende liikmesriikide keskpangad, mille rahaühik on euro käesoleva põhikirja järgmistes artiklites: 9.2, 10.2, 10.3, 12.1, 16, 17, 18, 22, 23, 27, 30, 31, 32, 33.2 ja 49.

42.5. „Osanikud” asemel loetakse „nende liikmesriikide keskpangad, mille rahaühik on euro” artiklites 10.3 ja 33.1.

42.6. „EKP märgitud kapital” asemel loetakse „EKP kapital, mis on märgitud nende liikmesriikide keskpankade poolt, mille rahaühik on euro” artiklites 10.3 ja 30.2.

Artikkel 43 (endine artikkel 44)**EKP ülesanded ülemineku perioodil**

EKP võtab üle need Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 141 lõikes 2 osutatud ERI endised ülesanded, mis ühe või enama liikmesriigi suhtes tehtud erandi tõttu tuleb pärast euro kasutuselevõttu veel täita.

EKP annab nõu nimetatud lepingu artiklis 140 täpsustatud erandite kehtetuks tunnistamise otsuse ettevalmistamisel.

Artikkel 44 (endine artikkel 45)**EKP üldnõukogu**

44.1. Ilma et see piiraks Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 129 lõike 1 kohaldamist, luuakse EKP kolmanda otsuseid tegeva organina üldnõukogu.

44.2. Üldnõukogusse kuuluvad EKP president ja asepresident ning riikide keskpankade juhatajad. Teised juhatuse liikmed võivad üldnõukogu istungitest osa võtta hääleõiguseta.

44.3. Üldnõukogu kohustused on täielikult loetletud käesoleva põhikirja artiklis 46.

Artikkel 45 (endine artikkel 46)**Üldnõukogu kodukord**

45.1. EKP üldnõukogu eesistujaks on EKP president või tema äraolekul asepresident.

45.2. Nõukogu president ja komisjoni liige võivad üldnõukogu istungitest osa võtta hääleõiguseta.

45.3. Üldnõukogu istungid valmistab ette president.

45.4. Erandina artiklist 12.3 võtab üldnõukogu vastu oma kodukorra.

45.5. Üldnõukogu sekretariaadi tagab EKP.

Artikkel 46 (endine artikkel 47)**Üldnõukogu kohustused**

46.1. Üldnõukogu:

— täidab artiklis 43 nimetatud ülesandeid;

— aitab kaasa artiklites 4 ja 25.1 nimetatud nõuandvate funktsioonide täitmisele.

46.2. Üldnõukogu aitab kaasa:

- artiklis 5 nimetatud statistilise informatsiooni kogumisele;
- artiklis 15 nimetatud EKP aruandlusele;
- artikli 26 kohaldamiseks vajalike artiklis 26.4 nimetatud eeskirjade kehtestamisele;
- artikli 29 kohaldamiseks vajalike artiklis 29.4 nimetatud kõigi muude meetmete võtmisele;
- artiklis 36 nimetatud EKP personali teenistustingimuste sätestamisele.

46.3. Üldnõukogu aitab kaasa vajalike ettevalmituste tegemisel nende liikmesriikide, mille suhtes on kehtestatud erand, vääringute vahetuskursside tagasivõtmatuks fikseerimiseks euro suhtes, nagu on sätestatud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 140 lõikes 3.

46.4. EKP president informeerib üldnõukogu EKP nõukogu otsustest.

Artikkel 47 (endine artikkel 48)

Üleminekusätted EKP kapitali kohta

Kooskõlas artikliga 29.1 määratakse igale riigi keskpangale osakaal EKP kapitali märkimise alustes. Erandina artiklist 28.3 ei maksa need liikmesriigid, mille suhtes kehtib erand, sisse oma märgitud kapitali, välja arvatud juhul, kui üldnõukogu vähemalt kaht kolmandikku EKP märgitud kapitalist ja vähemalt poolt osanikest esindava häälteenamusega otsustab, et minimaalne protsent tuleb sisse maksta panusena EKP tegutsemiskuludesse.

Artikkel 48 (endine artikkel 49)

EKP kapitali, reserve ja varude edasilükatud maksed

48.1. Kui liikmesriigi suhtes kehtestatud erand on kehtetuks tunnistatud, maksab tema keskpank oma osa EKP märgitud kapitalist sisse samal määral kui nende liikmesriikide keskpangad, mille suhtes ei kehti erand, ning teeb ülekande EKP välisvaluutareservi vastavuses artikliga 30.1. Ülekantava summa suurus määratakse, korrutades artikli 30.1 põhjal juba EKPsse ülekantud välisvaluutareservi jooksva vahetuskursi alusel määratud euro väärtust asjassepuutuva riigi keskpanga märgitud osade arvu ja teiste riikide keskpankade poolt juba sissemakstud osade arvu suhtega.

48.2. Lisaks maksele, mis tuleb teha kooskõlas artikliga 48.1, maksab asjassepuutuv keskpank oma osa EKP reservidesse, reservidega võrdsustatud varudesse ja summadesse, mis veel tuleb määrata reservidesse ja varudesse vastavalt kasumiaruandele, mis on koostatud erandi kehtetuks tunnistamisele

eelneva aasta 31. detsembri seisuga. Makstav summa määratakse, korrutades eespool määratletud ja EKP heakskiidetud bilansis näidatud reservide kogused asjassepuutuva keskpanga märgitud osade arvu ja teiste keskpankade poolt juba sissemakstud osade arvu suhtega.

48.3. Kui ühest või mitmest riigist saab liikmesriik ja nende riikide keskpankadest EKPS osa, suurendatakse automaatselt EKP märgitud kapitali ning välisvaluutareservi limiiti, mida võib EKPlle üle kanda. Suurendamise kindlaksmääramiseks korrutatakse vastavad kehtivad summad arvuga, mis väljendab asjaomaste liikmeks astuvate keskpankade osakaalu ja juba EKPS liikmeks olevate keskpankade osakaalu suhet suurenenud kapitalis. Iga riigi keskpanga osakaal kapitalis arvutatakse analoogiliselt artikliga 29.1 ja artikli 29.2 kohaselt. Statistiliste andmete jaoks kasutatakse neidsamu võrdlusperioode, mida kohaldati viimasel viie aasta järel toimunud osakaalu korrigeerimisel artikli 29.3 alusel.

Artikkel 49 (endine artikkel 52)

Liikmesriikide valuutade pangatähtede vahetus

Pärast vahetuskursside lõplikku kindlaksmääramist vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 140 lõikele 3 võtab EKP nõukogu vajalikud meetmed, et tagada lõplikult kindlaksmääratud vahetuskurssidega pangatähtede vahetus riikide keskpankades nende vastavas nimiväärtuses.

Artikkel 50 (endine artikkel 53)

Üleminekusätete kohaldatavus

Kuni on liikmesriike, mille suhtes on kehtestatud erand, kohaldatakse artikleid 42–47.

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B**

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,
19. veebruar 2004,
millega võetakse vastu Euroopa Keskpannga kodukord
(EKP/2004/2)
(2004/257/EÜ)
(ELT L 80, 18.3.2004, lk 33)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Euroopa Keskpannga otsus EKP/2009/5, 19. märts 2009	L 100	10	18.4.2009
► <u>M2</u>	Euroopa Keskpannga otsus EKP/2014/1, 22. jaanuar 2014	L 95	56	29.3.2014
► <u>M3</u>	Euroopa Keskpannga otsus EKP/2015/8, 12. veebruar 2015	L 114	11	5.5.2015

▼B**EUROOPA KESKPANGA OTSUS,****19. veebruar 2004,****millega võetakse vastu Euroopa Keskpanka kodukord****(EKP/2004/2)****(2004/257/EÜ)**

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanka põhikirja, eelkõige selle artiklit 12.3,

ON OTSUSTANUD JÄRGMISELT:

Ainus artikkel

Euroopa Keskpanka kodukord, mida on muudetud 22. aprillil 1999 ja täiendavalt muudetud 7. oktoobri 1999. aasta otsusega EKP/1999/6 Euroopa Keskpanka kodukorra muutmise kohta ⁽¹⁾, asendatakse järgmisega ja see jõustub 1. märtsil 2004.

EUROOPA KESKPANGA KODUKORD**SISSEJUHATAV PEATÜKK****▼M2***Artikkel 1***Mõisted**

1.1. Käesolev kodukord täiendab Euroopa Liidu toimimise lepingut ning Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanka põhikirja. Ilma et see mõjutaks artikli 1.2 sätteid, kasutatakse käesoleva kodukorra mõisteid aluslepingu ja põhikirja tähenduses.

1.2. Mõisteid „osalev” liikmesriik, „riiklik pädev asutus” ja „riiklik määratud asutus” kasutatakse nõukogu määruse (EL) nr 1024/2013 (millega antakse Euroopa Kesk pangale eriülesanded seoses krediitdialustuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga) ⁽²⁾ tähenduses.

▼B**I PEATÜKK****NÕUKOGU***Artikkel 2***Nõukogu koosolekute aeg ja koht**

2.1. Oma koosoleku toimumisaja üle otsustab nõukogu presidendi ettepanekul. Nõukogu koosolekute toimumise põhimõte on regulaarsus ja ajakava järgimine, mille ta määrab piisava ajavaruga enne iga kalendriaasta algust.

⁽¹⁾ EÜT L 314, 8.12.1999, lk 32.

⁽²⁾ ELT L 287, 29.10.2013, lk 63.

▼B

2.2. President kutsub nõukogu koosoleku kokku juhul, kui koosoleku taotluse on esitanud vähemalt kolm nõukogu liiget.

2.3. President võib nõukogu koosoleku kokku kutsuda, kui ta peab seda vajalikuks.

2.4. Nõukogu koosolekud toimuvad tavaliselt EKP ruumides.

2.5. Koosolekuid võib pidada ka kaugside vahendusel, välja arvatud juhul, kui selle vastu on vähemalt kolm panga presidenti.

*Artikkel 3***Nõukogu koosolekutel osalemine**

3.1. Nõukogu koosolekutel osalemine on piiratud nõukogu liikmete, Euroopa Liidu Nõukogu eesistuja ja Euroopa ühenduste komisjoni liikmega, välja arvatud käesolevaga sätestatud erandid.

3.2. Üldjuhul võib iga keskpanga presidendiga kaasas olla üks isik.

3.3. Juhul kui keskpanga president ei saa osaleda, võib ta kirjalikult määrata asendaja, ilma et see piiraks artikli 4 kohaldamist. Vastav kirjalik teade saadetakse presidendile õigeaegselt enne koosolekut. Vastava asendajaga võib üldjuhul kaasas olla üks isik.

3.4. President määrab EKP personali hulgast sekretäri. Sekretär aitab juhatusel nõukogu koosoleku ette valmistada ja koostab selle protokollid.

3.5. Juhul kui nõukogu peab kohaseks, võib ta kutsuda oma koosolekutel osalema ka muid isikuid.

▼M1*Artikkel 3a***Rotatsioonisüsteem**

1. Nõukogu liikmed jagatakse rühmadesse vastavalt põhikirja artikli 10.2 esimeses ja teises taandes sätestatule.

2. Nõukogu liikmed järjestatakse igas rühmas ELi tava kohaselt vastavalt riikide keskpankade nimekirjale, mis on koostatud liikmesriikide keeltes riiginimede tähestikulise järjekorra alusel. Hääleõiguste rotatsioon igas rühmas toimub selle järjestuse alusel. Rotatsioon algab juhuslikult kohast nimekirjas.

3. Hääleõiguste rotatsioon toimub igas rühmas kord kuus, rotatsioonisüsteemi rakendamise esimese kuu esimesest päevast alates.

▼M1

4. Esimeses rühmas on igal ühekuulisel perioodil roteeruvate hääleõiguste arvuks üks; teises ja kolmandas rühmas on igal ühekuulisel perioodil roteeruvate hääleõiguste arv võrdne rühma määratud liikmete arvu ja rühmale antud hääleõiguste arvu vahega, millest lahutatakse kaks.

5. Iga kord, kui rühmade koosseisu põhikirja artikli 10.2 viienda taande alusel kohandatakse, jätkub hääleõiguste rotatsioon igas rühmas lõikes 2 viidatud nimekirja alusel. Alates kuupäevast, mil nõukogu liikmete arv ületab 22, algab rotatsioon kolmandas rühmas juhuslikust kohast nimekirjas. Nõukogu võib otsustada rotatsiooni järjekorda teises ja kolmandas rühmas muuta, et vältida olukorda, kus teatavatel nõukogu liikmetel puudub aasta samadel perioodidel alati hääleõigus.

6. EKP avaldab nõukogu hääleõiguslike liikmete nimekirja eelnevalt EKP veebilehel.

7. Iga liikmesriigi keskpanga osa rahaloomeasutuste bilansi agregeeritud kogumahu arvutatakse kuu keskmiste andmete aasta keskmisena viimasel kalendriaastal, mille andmed on kättesaadavad. Iga kord, kui sisemajanduse koguprodukti turuhindades kohandatakse vastavalt põhikirja artiklile 29.3, või kui riigist saab liikmesriik ning riigi keskpangast Euroopa Keskpanga Süsteemi osa, arvutatakse euro kasutusele võtnud liikmesriikide rahaloomeasutuste bilansi agregeeritud kogumaht ümber viimase kättesaadavate andmetega kalendriaasta andmete põhjal.

▼B*Artikkel 4***Hääletamine**

4.1. ►**M1** Nõukogu on otsustusvõimeline, kui kohal on kahest kolmandikust hääleõiguslikest liikmetest koosnev kvoorum. ◀ Kui kvoorumit ei ole, võib president kokku kutsuda erakorralise istungi, kus võib otsuseid vastu võtta ilma kvoorumit arvestamata.

4.2. Nõukogu hääletab presidendi taotlusel. President algatab hääletusmenetluse ka nõukogu mis tahes liikme taotlusel.

4.3. Põhikirja artikli 41.2 kohaselt ei takista hääletamisest hoidumine nõukogu otsuste vastu võtmist.

4.4. Juhul kui nõukogu liige ei saa hääletada pikema aja jooksul (s.o rohkem kui üks kuu), võib ta määrata nõukogu asendusliikme.

▼B

4.5. Kooskõlas põhikirja artikliga 10.3 võib keskpanga presidendi poolt määratud asendaja osa võtta arvestuslikust hääletamisest, kui keskpanga president ei saa hääletada põhikirja artiklitel 28, 29, 30, 32, 33 ja 51 põhinevate otsuste üle.

4.6. President võib algatada salajase hääletamise, kui seda nõuab vähemalt kolm nõukogu liiget. Juhul kui ettepanek otsuse kohta põhikirja artiklite 11.1, 11.3 või 11.4 alusel puudutab nõukogu liikmeid isiklikult, toimub salajane hääletus. Asjaomased nõukogu liikmed sel juhul hääletamises ei osale.

4.7. ►**M3** Kui artiklis 4.8 ei ole sätestatud teisiti, võib otsuseid vastu võtta ka kirjalikus menetluses, välja arvatud juhul, kui selle vastu on vähemalt kolm nõukogu liiget. Kirjalikus menetluses on nõutav järgmine: i) igal nõukogu liikmel peab üldjuhul olema arutluseks vähemalt viis tööpäeva; ii) iga nõukogu liige (või tema asendaja kooskõlas artikliga 4.4) annab otsese või vaikimisi heakskiidu ja iii) mis tahes vastav otsus tuleb kajastada järgmise nõukogu koosoleku protokollis. Kirjalikus menetluses vastu võetavad otsused kinnitatakse nõukogu liikmete poolt, kes on otsuse vastuvõtmise hetkel hääleõiguslikud. ◀

▼M3

4.8. Artiklite 13g kuni 13 i ulatuses võib otsuseid vastu võtta ka kirjalikus menetluses, välja arvatud juhul, kui selle vastu on vähemalt viis nõukogu liiget. Kirjalikus menetluses peab igal EKP nõukogu liikmel olema vähemalt viis või artikli 13h puhul kaks tööpäeva kaalumiseks.

4.9. Nõukogu liige (või tema asendaja kooskõlas artikliga 4.4) võib mis tahes kirjalikus menetluses sõnaselgelt volitada muud isikut allkirjastama tema poolt isiklikult heaks kiidetud hääle või sisulise märkuse.

▼B*Artikkel 5***Nõukogu koosolekute korraldus**

5.1. Nõukogu võtab iga koosoleku jaoks vastu päevakorra. Juhatus koostab päevakorra eelnõu ja saadab selle koos seonduvate dokumentidega nõukogu liikmetele ja teistele volitatud osavõtjatele vähemalt kaheksa päeva enne vastavat koosolekut, välja arvatud eriolukordades, mil juhatus tegutseb vastavalt asjaoludele. Presidendi või mis tahes muu nõukogu liikme ettepanekul võib nõukogu otsustada päevakorra eelnõus punkte kustutada või lisada. ►**M1** Päevakorra punkti võib kustutada nõukogu vähemalt kolme hääleõigusliku liikme taotlusel, kui seonduvaid dokumente ei esitatud nõukogu liikmetele õigel ajal. ◀

▼B

5.2. ►**M1** Nõukogu toimingute protokoll kinnitatakse järgmisel koosolekul (vajaduse korral varem kirjalikus menetluses) nõukogu liikmete poolt, kes olid protokollis viidatud koosolekul hääleõiguslikud, ja sellele kirjutab alla president. ◀

5.3. Nõukogu võib kehtestada siseeeskirjad otsuste vastuvõtmiseks eriolukordades.

▼M2*Artikkel 5a***EKP nõukogu liikmete tegevusjuhend**

5a.1. EKP nõukogu võtab oma liikmetele järgimiseks vastu ja ajakohastab tegevusjuhendi, mis avaldatakse EKP veebilehel.

5a.2. Iga keskpanga president peab tagama, et temaga kaasas olevad isikud artikli 3.2 tähenduses ja asendajad artikli 3.3 tähenduses allkirjastavad deklaratsiooni tegevusjuhendi järgimise kohta enne EKP nõukogu koosolekutel osalemist.

▼B**II PEATÜKK****JUHATUS***Artikkel 6***Juhatuse koosolekute aeg ja koht**

6.1. Koosolekute aja otsustab juhatus presidendi ettepanekul.

6.2. President võib juhatuse koosoleku kokku kutsuda igal ajal, kui ta peab seda vajalikuks.

*Artikkel 7***Hääletamine**

7.1. Kooskõlas põhikirja artikliga 11.5 peab juhatuse hääletamiseks olema kahest kolmandikust liikmetest koosnev kvoorum. Kui kvoorumi ei ole, võib president kokku kutsuda erakorralise istungi, kus võib otsuseid vastu võtta ilma kvoorumi arvestamata.

7.2. Otsuseid võib vastu võtta ka kirjalikus menetluses, välja arvatud juhul, kui selle vastu on vähemalt kaks juhatuse liiget.

7.3. Põhikirja artiklite 11.1, 11.3 või 11.4 alusel vastu võetavate otsustega isiklikult puudutatud juhatuse liikmed hääletuses ei osale.

▼B*Artikkel 8***Juhatuse koosolekute korraldus**

Juhatus otsustab oma koosolekute korralduse.

III PEATÜKK

EUROOPA KESKPANGA STRUKTUUR**▼M2***Artikkel 9***Eurosüsteemi/EKPSi komiteed**

9.1. Komiteed asutab ja lõpetab EKP nõukogu. Need aitavad kaasa EKP otsuseid tegevate organite töös ja annavad aru nõukogule juhatuse kaudu.

9.2. Krediidiasutuste usaldatavusnõuete järelevalvega seotud poliitika kohta annavad komiteed, kes aitavad kaasa EKP töös seoses EKP-le määrusega (EL) nr 1024/2013 pandud ülesannetega, aru järelevalvenõukogule ja kohastel juhtudel EKP nõukogule. Järelevalvenõukogu paneb aseesimehele kohustuse anda ettenähtud korras selle tegevuse kohta aru EKP nõukogule EKP juhatuse kaudu.

9.3. Komiteed koosnevad kuni kahest liikmest igast eurosüsteemi RKPst ja EKPst, kelle määrab vastava keskpanga president ja EKP juhatus.

9.4. Kui komiteed aitavad kaasa EKP otsuseid tegevate organite töös seoses EKP-le määrusega (EL) nr 1024/2013 pandud ülesannetega, peavad nad kaasama igast liikmesriigist ühe liikme keskpangast ja ühe liikme riiklikust pädevast asutusest, kelle nimetab ametisse vastava keskpanga president pärast riikliku pädeva asutusega konsulteerimist, kui riiklik pädev asutus ei ole keskpang.

9.5. EKP nõukogu kehtestab komitee volitused ja määrab nende eesistujad. Eesistuja on üldjuhul EKP personali liige. Nii nõukogul kui ka juhatusel on õigus nõuda komiteedelt eritemaatilisi uurimistöid. EKP annab komiteedele sekretariaadi abi.

9.6. Iga eurosüsteemivälise liikmesriigi keskpang võib komitee koosolekul osalemiseks määrata samuti kuni kaks personali liiget, kui käsitletav asi kuulub EKP üldnõukogu pädevusvaldkonda ning kui komitee eesistuja ja EKP juhatus peavad seda asjakohaseks.

9.7. Kui komitee eesistuja ja EKP juhatus peavad asjakohaseks, võib komitee koosolekul osalema kutsuda ka teiste liidu institutsioonide ja organite esindajaid ja mis tahes kolmandaid isikuid.

▼B*Artikkel 9a*

Nõukogu võib vastu võtta otsuse konkreetse nõustamisülesandega sihtkomitee loomiseks.

▼M2*Artikkel 9b***Auditikomitee**

Selleks et tugevdada olemasolevat sise- ja väliskontrolli ning veelgi tugevdada EKP ja eurosüsteemi juhtimist, asutab EKP nõukogu auditikomitee ning sätestab selle pädevuse ja koosseisu.

▼B*Artikkel 10***Sisekorraldus**

10.1. Pärast nõukoguga konsulteerimist võtab juhatus vastu otsuse EKP tööüksuste arvu, nimetuste ja vastava pädevuse osas. Vastav otsus avaldatakse.

10.2. Kõiki EKP tööüksusi juhib juhatus. Juhatus otsustab EKP tööüksuste kontekstis oma liikmete individuaalse vastutuse üle ja teavitab sellest nõukogu, üldnõukogu ja EKP personali. Kõik vastavad otsused võetakse vastu ainult kõikide juhatuse liikmete kohalolekul ja need ei tohi olla vastuolus presidendi häälega.

*Artikkel 11***EKP personal**

11.1. Igat EKP personali liiget teavitatakse tema kohast EKP struktuuris, tema aruandlusalluvusest ja ametialasest vastutusest.

11.2. Juhatus võtab vastu korralduslikud reeglid (edaspidi "haldus-ringkirjad"), mis on EKP personali jaoks siduvad, ilma et see piiraks põhikirja artiklite 36 ja 47 kohaldamist.

▼M2

11.3. Juhiste andmiseks EKP personali liikmetele ja juhatuse liikmetele võtab EKP juhatus vastu ja ajakohastab tegevusjuhendi ning avaldab selle EKP veebilehel.

▼B**IV PEATÜKK****ÜLDNÕUKOGU KAASAMINE EUROOPA KESKPANKADE SÜSTEEMI ÜLESANNETESSE***Artikkel 12***Nõukogu ja üldnõukogu vahekord**

12.1. EKP üldnõukogule tuleb anda võimalus tähelepanekute esitamiseks enne järgmise vastu võtmist nõukogu poolt:

— arvamused põhikirja artiklite 4 ja 25.1 alusel,

▼B

- soovitud statistika valdkonnas põhikirja artikli 42 alusel,
- aastaaruanne,
- raamatupidamiseskirjade ja toimingute aruandluse standardimise normid,
- meetmed põhikirja artikli 29 kohaldamiseks,
- EKP personali töölepingutingimused,
- EKP arvamuse vastu võtmine asutamislepingu artikli 123 lõike 5 alusel või seoses õigusaktide vastuvõtmisega erandi tühistamise korral ettevalmistuse kontekstis tagasivõtmatuks vahetuskursi fikseerimiseks.

12.2. Juhul kui üldnõukogult taotletakse tähelepanekute esitamist käesoleva artikli esimese lõike alusel, tuleb talle anda selleks mõistlik ajavahemik, mis ei või olla vähem kui kümme tööpäeva. Eriolukorras, mida tuleb taotluses põhjendada, võib seda ajavahemikku lühendada viiele tööpäevale. Presidendi otsusel võib kasutada kirjalikku menetlust.

12.3. Nõukogu poolt vastu võetud otsustest teatab president üldnõukogule kooskõlas põhikirja artikliga 47.4.

*Artikkel 13***Juhatuse ja üldnõukogu vahetamine**

13.1. EKP üldnõukogule tuleb anda võimalus tähelepanekute esitamiseks enne, kui juhatus:

- rakendab nõukogu õigusakte, mille korral on üldnõukogu kaastöö nõutav kooskõlas artikliga 12.1 eespool,
- võtab vastu õigusakte, arvestades nõukogu poolt delegeeritud pädevust kooskõlas põhikirja artikliga 12.1, mille jaoks on kooskõlas käesoleva korra artikliga 12.1 vajalik üldnõukogu kaastöö.

13.2. Juhul kui üldnõukogult taotletakse tähelepanekute esitamist käesoleva artikli esimese lõike alusel, tuleb talle anda selleks mõistlik ajavahemik, mis ei või olla vähem kui kümme tööpäeva. Eriolukorras, mida tuleb taotluses põhjendada, võib seda ajavahemikku lühendada viiele tööpäevale. Presidendi otsusel võib kasutada kirjalikku menetlust.

▼M2

IVa PEATÜKK

JÄRELEVALVEÜLESANDED*Artikkel 13a***Järelevalvenõukogu**

Määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 26 lõike 1 alusel asutatakse järelevalvenõukogu EKP siseorganina, mis hakkab tegelema EKP-le pandud krediidiasutuste usaldatavusnõuete järelevalve ülesannete kavandamise ja täitmisega (edaspidi „järelevalveülesanded”). Järelevalvenõukogu ülesanded ei mõjuta EKP otsuseid tegevate organite pädevust.

▼ **M2***Artikkel 13b***Järelevalvenõukogu koosseis**

13b.1. Järelevalvenõukogu moodustavad esimees, aseesimees, neli EKP esindajat ja üks esindaja iga osaleva liikmesriigi riiklikust pädevast asutusest. Kõik järelevalvenõukogu liikmed tegutsevad liidu kui terviku huvides.

13b.2. Kui osaleva liikmesriigi riiklik pädev asutus ei ole keskpang, võib järelevalvenõukogu vastav liige tuua esindaja oma liikmesriigi keskpangast. Hääletamisel loetakse ühe liikmesriigi esindajaid üheks liikmeks.

13b.3. Pärast järelevalvenõukogu ärakuulamist võtab EKP nõukogu vastu järelevalvenõukogu esimehe ja aseesimehe ametisse nimetamise ettepaneku, mis esitatakse Euroopa Parlamendile heakskiitmiseks.

13b.4. Järelevalvenõukogu esimehe töölepingutingimused, eelkõige tema palk, pension ja sotsiaalkindlustus tagatised, määratakse lepingus EKPga ja selle kinnitab EKP nõukogu.

13b.5. Järelevalvenõukogu aseesimehe ametiaeg on viis aastat ja seda ei pikendata. See ei kesta kauem tema ametiajast EKP juhatuse liikmena.

13b.6. EKP nõukogu määrab juhatuse ettepanekul järelevalvenõukogusse neli EKP esindajat, kes ei täida vahetult rahapoliitikaga seotud ülesandeid.

*Artikkel 13c***Hääletamine määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 26 lõike 7 alusel**

Otsuse eelnõu vastu võtmiseks määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 26 lõike 7, Euroopa Liidu lepingu artikli 16, Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 238 lõike 3 ja protokoll (nr 36) „Üleminekusätete kohta” alusel kohaldatakse järgmisi reegleid:

- i) kuni 31. oktoobrini 2014 loetakse otsused vastu võetuks, kui poolt hääletab vähemalt 50 % järelevalvenõukogu liikmetest, kes esindavad vähemalt 74 % kaalutud häälte koguarvust ja 62 % kogurahvastikust;
- ii) alates 1. novembrist 2014 loetakse otsused vastu võetuks, kui poolt hääletab vähemalt 55 % järelevalvenõukogu liikmetest, kes esindavad vähemalt 65 % kogurahvastikust. Blokeeriv vähemus peab hõlmama vähemalt nende järelevalvenõukogu liikmete miinimumarvu, kes esindavad 35 % kogurahvastikust, pluss üks liige; selle puudumisel loetakse saavutatuks kvalifitseeriv häälteenamus;

▼ M2

- iii) 1. novembrist 2014 kuni 31. märtsini 2017 loetakse otsused riikliku pädeva asutuse esindaja taotlusel või EKP esindaja taotlusel järelvalvenõukogus vastu võetuks, kui poolt hääletab vähemalt 50 % järelvalvenõukogu liikmetest, kes esindavad vähemalt 74 % kaalutud häälte koguarvust ja 62 % kogurahvastikust.
- iv) Iga EKP nõukogu poolt ametisse nimetatud nelja EKP esindaja kaal võrdub osalevate liikmesriikide riiklike pädevate asutuste esindajate mediaankaaluga, mis arvutatakse lisas sätestatud meetodi alusel.
- v) Esimehe ja aseesimehe häälte kaal on null ja loeb ainult enamuse määramiseks järelvalvenõukogu liikmete arvu osas.

*Artikkel 13d***Järelvalvenõukogu töökord**

Järelvalvenõukogu võtab vastu oma töökorra pärast EKP nõukoguga konsulteerimist. Töökord peab tagama osalevate liikmesriikide võrdse kohtlemise.

*Artikkel 13e***Järelvalvenõukogu liikmete tegevusjuhend**

13e.1. Järelvalvenõukogu võtab oma liikmetele järgimiseks vastu ja ajakohastab tegevusjuhendi, mis avaldatakse EKP veebilehel.

13e.2. Iga liige peab tagama, et temaga kaasas olevad isikud, asendajad ja tema keskpanga esindajad allkirjastavad deklaratsiooni tegevusjuhendi järgimise kohta enne järelvalvenõukogu koosolekutel osalemist.

*Artikkel 13f***Järelvalvenõukogu koosolekud**

Järelvalvenõukogu koosolekud toimuvad tavaliselt EKP ruumides. Järelvalvenõukogu koosolekute toimingud esitatakse EKP nõukogule teadmiseks vahetult pärast nende vastu võtmist.

▼ **M2***Artikkel 13g***Määruse (EL) nr 1024/2013 artiklis 4 osutatud ülesannete täitmiseks vajalike otsuste vastuvõtmine**

13g.1. Järelevalvenõukogu esitab EKP nõukogule otsuste eelnõud määruse (EL) nr 1024/2013 artiklis 4 osutatud ülesannete täitmiseks, millele tuleb lisada seletuskiri otsuse eelnõu tausta ja põhjendatuse kohta. Need otsuste eelnõud edastatakse samal ajal asjaomaste osalevate liikmesriikide riiklikele pädevatele asutustele, teavitades neid ka EKP nõukogule antud tähtajast kooskõlas artikliga 13g.2.

13g.2. Otsuse eelnõu artikli 13g.1 tähenduses loetakse vastu võetuks, kui EKP nõukogu pole sellele kümne päeva jooksul vastuväiteid esitanud. Eriolukordades määrab mõistliku ajavahemiku EKP nõukogu, kuid see ei ole üle 48 tunni. EKP nõukogu põhjendab oma vastuväiteid kirjalikult. Otsus edastatakse järelevalvenõukogule ja asjaomaste liikmesriikide riiklikele pädevatele asutustele.

13g.3. Euroalaväline osalev liikmesriik teatab EKP-le mis tahes põhjendatud vastuväitest järelevalvenõukogu otsuse eelnõule viie tööpäeva jooksul alates otsuse eelnõu saamisest kooskõlas artikliga 13g.1. EKP president edastab põhjendatud vastuväite EKP nõukogule ja järelevalvenõukogule viivitamata. EKP nõukogu otsustab asja viie tööpäeva jooksul alates põhjendatud vastuväitega seotud teabe saamisest ja võtab järelevalvenõukogu poolt koostatud hinnangus esitatud põhjendusi arvesse täiel määral. Otsus edastatakse järelevalvenõukogule ja asjaomaste liikmesriikide riiklikele pädevatele asutustele koos kirjalike selgitustega.

13g.4. Euroalaväline osalev liikmesriik teatab EKP-le mis tahes põhjendatud vastuväitest EKP nõukogu vastuväitele järelevalvenõukogu otsuse eelnõule viie tööpäeva jooksul alates otsuse eelnõu saamisest kooskõlas artikliga 13g.2. EKP president edastab põhjendatud vastuväite EKP nõukogule ja järelevalvenõukogule viivitamata. EKP nõukogu esitab oma arvamuse liikmesriigi poolt väljendatud põhjendatud vastuväitele 30 päeva jooksul ning kinnitab oma vastuväidet või võtab selle tagasi, tuues põhjendused. Otsus oma vastuväidet kinnitada või see tagasi võtta edastatakse asjaomaste liikmesriikide riiklikele pädevatele asutustele. Kui EKP nõukogu võtab oma vastuväite tagasi, loetakse järelevalvenõukogu otsuse eelnõu vastu võetuks vastuväite tagasivõtmise kuupäeval.

*Artikkel 13h***Määruse (EL) nr 1024/2013 artiklis 5 osutatud ülesannete täitmiseks vajalike otsuste vastuvõtmine**

13h.1. Kui riiklik pädev asutus või riiklik määratud asutus teatab EKP-le oma kavatsusest kohaldada kapitalipuhvri nõudeid või muid süsteemse või makrotasandi usaldatavusriskidele suunatud meetmeid kooskõlas nõukogu määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 5 lõikega 1, edastatakse see teade pärast järelevalvenõukogu sekretariaadis kättesaamist viivitamata EKP nõukogule ja järelevalvenõukogule. Järelevalvenõukogu teeb EKP nõukogule ettepaneku, võttes arvesse asjaomase

▼ **M2**

komitee ja sisestruktuuri algatust ja materjale, asja otsustamiseks kolme tööpäeva jooksul. Kui EKP nõukogu ei nõustu talle teatatud meetmega, selgitab ta oma põhjendusi kirjalikult asjaomasele riiklikule pädevale asutusele või riiklikule määratud asutusele viie tööpäeva jooksul alates teate esitamisest EKP-le.

13h.2. Kui EKP nõukogu kavatseb järelevalvenõukogu ettepanekul, võttes arvesse asjaomase komitee ja sisestruktuuri algatust ja materjale, kohaldada rangemaid kapitalipuhvri nõudeid või muid rangemaid süsteemse või makrotasandi usaldatavusriskidele suunatud meetmeid kooskõlas määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 5 lõikega 2, teatab ta oma kavatsustest asjaomasele riiklikule pädevale asutusele või riiklikule määratud asutusele vähemalt kümme tööpäeva enne selle otsuse tegemist. Kui asjaomane riiklik pädev asutus või riiklik määratud asutus teatab EKP-le kirjalikult oma põhjendatud vastuväitest viie tööpäeva jooksul alates teate kättesaamisest, edastatakse see teade viivitamata pärast järelevalvenõukogu sekretariaadis kättesaamist EKP nõukogule ja järelevalvenõukogule. EKP nõukogu otsustab asja järelevalvenõukogu poolt ette valmistatud ettepaneku põhjal, võttes arvesse asjaomase komitee ja sisestruktuuri algatust ja materjale. Otsus edastatakse asjaomasele riiklikule pädevale asutusele või riiklikule määratud asutusele.

13h.3. EKP nõukogul on õigus artiklites 13h.1 ja 13h.2 sätestatud järelevalvenõukogu ettepanek heaks kiita, see tagasi lükata või seda muuta. EKP nõukogul on samuti õigus nõuda, et järelevalvenõukogu esitaks artiklites 13h.1 ja 13h.2 sätestatud ettepaneku või teeks konkreetse analüüsi. Kui järelevalvenõukogu ei esita nõutud ettepanekuid, võib EKP nõukogu teha otsuse ilma järelevalvenõukogu ettepanekuta, võttes arvesse asjaomase komitee ja sisestruktuuri algatust ja materjale.

*Artikkel 13i***Otsuste tegemine määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 14 lõigete 2–4 alusel**

Kui riiklik pädev asutus teatab EKP-le oma otsuse eelnõust määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 14 lõike 2 alusel, edastab järelevalvenõukogu otsuse eelnõu koos omapoolse hinnanguga viie tööpäeva jooksul EKP nõukogule. Otsuse eelnõu loetakse vastu võetuks, kui EKP nõukogu ei ole esitanud vastuväiteid 10 tööpäeva jooksul alates EKP-le teatamisest; seda tähtaega võib pikendada põhjendatud juhtudel ühekordselt sama pikaks ajaks.

▼ **M2***Artikkel 13j***Üldraamistik määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 6 lõike 7 alusel**

EKP nõukogu võtab vastu otsuseid üldraamistiku kohta, et sätestada praktiline korraldus määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 6 rakendamiseks, konsulteerides riiklike pädevate asutustega ja võttes aluseks järelevalvenõukogu ettepaneku väljaspool vastuväidete mitte-esitamise menetlust.

*Artikkel 13k***Rahapoliitika ja järelevalveülesannete lahusus**

13k.1. EKP täidab talle määrusega (EL) nr 1024/2013 pandud ülesandeid, ilma et see mõjutaks tema ülesandeid seoses rahapoliitikaga ja mis tahes muid ülesandeid, ning nendest lahusolevatena.

13k.2. EKP võtab kõik vajalikud meetmed, et tagada rahapoliitika ja järelevalvefunktsioonide lahusus.

13k.3. Rahapoliitika ja järelevalvefunktsioonide lahusus ei välista nende kahe tegevusvaldkonna vahelist teabevahetust, mis on vajalik EKP ja EKPSi ülesannete täitmiseks.

*Artikkel 13l***EKP nõukogu koosolekute korraldus seoses järelevalveülesannetega**

13l.1. EKP nõukogu koosolekuid seoses järelevalveülesannetega peetakse eraldi korraldest EKP nõukogu koosolekutest ja nende päevakord on erinev.

13l.2. Järelevalvenõukogu ettepanekul koostab EKP juhatus päevakorra eelnõu ja saadab selle koos järelevalvenõukogu koostatud asjaomaste dokumentidega EKP nõukogule ja muudele volitatud osalejatele vähemalt kaheksa päeva enne asjaomast koosolekut. Seda ei kohaldata eriolukordades, mil EKP juhatus tegutseb vastavalt asjaoludele.

13l.3. EKP nõukogu konsulteerib osalevate liikmesriikide eurosüsteemiväliste RKPde presidentidega enne vastuväidete esitamist järelevalvenõukogu ette valmistatud otsuse eelnõule, mille adressaadiks on riiklikud pädevad asutused seoses euroalavälistes osalevates liikmesriikides asutatud krediitiasutustega. Sama kehtib siis, kui asjaomane riiklik pädev asutus teavitab EKP nõukogu oma põhjendatud vastuväidetest järelevalvenõukogu otsuse eelnõule.

▼ **M2**

13l.4. Kui käesolevas peatükis ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse I peatükis sätestatud EKP nõukogu koosolekute üldsätteid ka EKP nõukogu koosolekutele, mis on seotud järelevalveülesannetega.

*Artikkel 13m***Sisestruktuur seoses järelevalveülesannetega**

13m.1. EKP juhatuse pädevus seoses EKP sisestruktuuriga EKP personaliga hõlmab ka järelevalveülesandeid. EKP juhatus konsulteerib sisestruktuuri osas järelevalvenõukogu esimehe ja aseesimehega. Kohaldatakse vastavalt artikleid 10 ja 11.

13m.2. Järelevalvenõukogu võib kokkuleppel juhatusega asutada ja lõpetada ajutisi allstruktuure, näiteks töörühmi või töökondi. Nad aitavad kaasa järelevalveülesannete töös ja annavad aru järelevalvenõukogule.

13m.3. EKP president konsulteerib järelevalvenõukogu esimehega ja nimetab seejärel EKP personali liikme järelevalvenõukogu ja juhtkomitee sekretäri ametisse. Sekretär abistab esimeest või tema äraolekul aseesimeest järelevalvenõukogu koosolekute ettevalmistamisel ja vastutab nende koosolekute käigu kujundamise eest.

13m.4. Sekretär teeb EKP nõukogu järelevalveülesannetega seotud koosolekute ettevalmistamisel koostööd EKP nõukogu sekretäri ja vastutab nende koosolekute käigu kujundamise eest.

*Artikkel 13n***Aruanne määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 20 lõike 2 alusel**

EKP nõukogu võtab vastu Euroopa Parlamendile, nõukogule, komisjonile ja eurorühmale esitatava aastaaruande kooskõlas määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 20 lõikega 2 järelevalvenõukogu poolt EKP juhatuse kaudu esitatud ettepaneku alusel.

*Artikkel 13o***EKP esindajad Euroopa Pangandusjärelevalves**

13o.1. Järelevalvenõukogu ettepanekul nimetab EKP president ametisse EKP esindaja Euroopa Pangandusjärelevalve järelevalvenõukogusse või kutsub ta tagasi kooskõlas Euroopa parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määruse (EL) nr 1093/2010 (millega asutatakse Euroopa Järelevalveasutus (Euroopa Pangandusjärelevalve), muudetakse otsust nr 716/2009/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2009/78/EÜ) ⁽³⁾ artikli 40 lõike 1 punktiga d.

⁽³⁾ ELT L 331, 15.12.2010, lk 12.

▼M2

13o.2. President nimetab ametisse Euroopa Pangandusjärelevalve järelevalvenõukogusse keskpanganduse kogemusega teise esindaja.

▼B

V PEATÜKK

MENETLUSE ERISÄTTED*Artikkel 14***Volituste delegeerimine**

14.1. Põhikirja artikli 12.1 teise lõike viimase lause kohasest volituste delegeerimisest nõukogult juhatusele teatatakse asjaomastele isikutele, või kohastel juhtudel avaldatakse teade, kui delegeeritud otsuse vastu võtmisel on õiguslik tagajärg kolmandatele isikutele. Nõukogule teatatakse viivitamata mis tahes delegeeritud õigusakti vastuvõtmisest.

14.2. Huvitatud isikutele edastatakse EKP allkirjaõiguslike isikute loetelu, mis on koostatud põhikirja artikli 39 alusel vastu võetud otsuste kohaselt.

*Artikkel 15***Eelarvemenetlus****▼M2**

15.1. EKP järgmise majandusaasta eelarve võtab nõukogu vastu enne iga majandusaasta lõppu kooskõlas juhatuse ettepaneku ja kõikide tema kehtestatud põhimõtetega. Järelevalveülesannete kulud tuleb eelarves eristada ja nende osas konsulteeritakse järelevalvenõukogu esimehe ja aseesimehega.

▼B

15.2. EKP eelarvega seonduvates asjades abistamiseks asutab nõukogu eelarvekomitee ja kehtestab tema volitused ja koosseisu.

*Artikkel 16***Raamatupidamise aastaaruanded ja nende esitamine**

16.1. Põhikirja artikli 15.3 kohaselt võtab aastaaruande vastu nõukogu.

16.2. Juhatusele delegeeritakse pädevus vastu võtta ja avaldada kvartaalseid aruandeid põhikirja artikli 15.1 kohaselt, iganädalasi konsolideeritud raamatupidamisaruandeid põhikirja artikli 15.2 kohaselt, koondbilansi aruandeid põhikirja artikli 26.3 kohaselt ja muid aruandeid.

16.3. Kooskõlas nõukogu poolt kehtestatud põhimõtetega valmistab juhatuse EKP raamatupidamise aastaaruande ette järgmise majandusaasta esimese kuu jooksul. See esitatakse välisaudiitorile.

▼B

16.4. Nõukogu kinnitab EKP raamatupidamise aastaaruande järgmise aasta esimese kvartali jooksul. Enne kinnitamist esitatakse nõukogule välisaudiitori aruanne.

*Artikkel 17***EKP õigusaktid**

17.1. EKP määrused võtab vastu nõukogu, kelle nimel kirjutab alla president.

17.2. EKP suunised võtab vastu nõukogu, millest seejärel teatatakse ühes Euroopa ühenduste ametlikus keeles, ja alla kirjutab nõukogu nimel president. Nendes osutatakse põhjendused, millel nad rajanevad. Riikide keskpankadele teatamine toimub faksi, elektronposti, teleksi või paberi vahendusel. Kõik EKP suunised, mis kuuluvad avaldamisele, tõlgitakse kõikidesse Euroopa ühenduste ametlikesse keeltesse.

17.3. Nõukogu võib delegeerida oma reguleerimisalased volitused juhatusel, kui eesmärgiks on määruste ja suuniste rakendamine. Asjaomase määruse või suunisega tuleb määratleda rakendamisele kuuluvad küsimused, samuti delegeeritud volituse piirangud ja ulatus.

17.4. EKP otsused ja soovitused võtab vastu nõukogu või juhatus oma vastavas pädevusvaldkonnas ja neile kirjutab alla president. Kolmandate isikute suhtes EKP sanktsioonide rakendamise otsustele kirjutavad alla president, asepresident või mis tahes teised kaks juhatuse liiget. EKP otsustes ja soovitustes osutatakse põhjendused, millel nad rajanevad. Soovitused ühenduse teiseste õigusaktide vastuvõtmiseks põhikirja artikli 42 alusel võtab vastu nõukogu.

▼M2

17.5. EKP arvamused võtab vastu EKP nõukogu, ilma et see piiraks põhikirja artikli 43 teise lõike ja artikli 46.1 esimese taande kohaldamist. Siiski võib eriolukordades EKP arvamusi vastu võtta juhatus, välja arvatud juhul, kui vähemalt kolm keskpanga presidenti soovivad, et konkreetse arvamuse vastuvõtmise pädevus jääks nõukogule; seejuures tuleb arvestada nõukogu esitatud märkusi ja üldnõukogu kaastööd. EKP juhatuse pädevuses on teha lõplikud parandused EKP arvamuste eriti tehnilistes küsimustes ja lisada muutunud asjaolud või parandused. EKP arvamustele kirjutab alla president. Krediidiasutuste usaldatavusnõuete järelevalvega seotud EKP arvamuste osas võib EKP nõukogu konsulteerida järelevalvenõukoguga.

▼B

17.6. EKP juhised võtab vastu juhatus, millest seejärel teatatakse ühes Euroopa ühenduste ametlikus keeles, ja alla kirjutab juhatuse nimel president. Riikide keskpankadele teatamine toimub faksi, elektronposti, teleksi või paberi vahendusel. Kõik EKP juhised, mis kuuluvad avaldamisele, tõlgitakse kõikidesse Euroopa ühenduste ametlikesse keeltesse.

▼B

17.7. Identifitseerimise lihtsustamiseks nummerdatakse kõik EKP õigusaktid järjekorras. Juhatus võtab meetmed, millega tagab originaalide turvalise hoiu, adressaatide või konsulteerivate asutuste teavitamise ja avaldamise *Euroopa Liidu Teatajas* kõikides Euroopa Liidu ametlikes keeltes, kui tegemist on EKP määrustega, EKP arvamustega ühenduse õigusaktide eelnõude kohta ja nende EKP õigusaktidega, mille avaldamine on selgesõnaliselt otsustatud.

▼M2

17.8. Põhikirja artiklis 34 määratud õigusaktide suhtes kohaldatakse 15. aprilli 1958. aasta määrust nr 1, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled ⁽⁴⁾.

*Artikkel 17a***Järelevalveülesannetega seotud EKP õigusaktid**

17a.1. Kui määruse (EL) nr 1024/2013 ja käesolevas artikli alusel vastu võetud määrustes ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse järelevalveülesannetega seotud EKP õigusaktidele artiklit 17.

17a.2. EKP suunised, mis on seotud järelevalveülesannetega määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 4 lõike 3 ja artikli 6 lõike 5 punkti a alusel, võtab vastu EKP nõukogu ning nendest teatab ja need allkirjastab nõukogu nimel EKP president. Riiklikele pädevatele asutustele teatatakse faksi, elektronposti, teleksi teel või paberkandjal.

17a.3. EKP juhised, mis on seotud järelevalveülesannetega määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 6 lõike 3, artikli 6 lõike 5 punkti a, artikli 7 lõigete 1 ja 4, artikli 9 lõike 1 ja artikli 30 lõike 5 alusel, võtab vastu EKP nõukogu ning nendest teatab ja need allkirjastab nõukogu nimel EKP president. Otsustes tuuakse aluseks olevad põhjendused. Riiklikele krediidasutuste järelevalve eest vastutavatele pädevatele asutustele teatatakse faksi, elektronposti, teleksi teel või paberkandjal.

17a.4. EKP otsused järelevalve alla kuuluvate üksuste ja selliste üksuste kohta, mis on taotlenud tegevusluba krediidasutusena tegutsemiseks, võtab vastu EKP nõukogu ja need allkirjastab nõukogu nimel president. Otsustest teatakse otsuste adressaatidele.

*Artikkel 18***Aluspingu artikli 128 lõikes 2 sätestatud menetlus**

Aluslepingu artikli 128 lõikes 2 sätestatud heakskiit tuleb EKP nõukogul anda järgmise aasta jaoks iga aasta viimase kvartali jooksul ühe otsusena kõikide osalevate liikmesriikide jaoks.

⁽⁴⁾ EÜT 17, 6.10.1958, lk 385/58.

▼B*Artikkel 19***Hange**

19.1. Kaupade ja teenuste hange EKP jaoks võtab arvesse avalikkuse, läbipaistvuse, võrdse juurdepääsu, mittediskrimineerimise ja töhusa halduse põhimõtteid.

19.2. Töhusa halduse põhimõtte välja arvatud, võib eespool nimetatud põhimõtetest teha erandeid eriolukordades; turvalisuse või konfidentsiaalsuse tõttu; kui esineb ainult üks tarnija; riikide keskpankade tarnete korral EKP-le; tarnija järjepidevuse säilitamiseks.

▼M2**▼B***Artikkel 21***Töölepingutingimused**

21.1. Töölepingutingimused ja ametieeskirjad määravad töösuhte EKP ja selle personali vahel.

21.2. Töölepingutingimused võtab vastu nõukogu juhatuse ettepanekul ja pärast üldnõukoguga konsulteerimist.

21.3. Juhatuse võtab vastu ametieeskirjad, millega rakendatakse töölepingutingimused.

21.4. Enne uute töölepingutingimuste või ametieeskirjade vastu võtmist konsulteeritakse personalikomiteega. Selle arvamus esitatakse kas nõukogule või juhatusele.

*Artikkel 22***Pöördumised ja teated**

Üldised pöördumised ja teated EKP otsuseid tegevate organite poolt vastu võetud otsuste kohta võib avaldada EKP veebilehel, *Euroopa Liidu Teatajas* või finantsturgude ühiste sideteenuste vahendusel või muu meedia kaudu.

*Artikkel 23***Konfidentsiaalsus ja juurdepääs EKP dokumentidele****▼M2**

23.1. EKP otsuseid tegevate organite ja mis tahes muude nende asutatud komiteede või rühmade, järelevalvenõukogu, selle juhtkomitee ja ajutise allstruktuuri menetlused on konfidentsiaalsed, välja arvatud juhul, kui EKP nõukogu volitab presidenti avalikustama arutelude tulemuse. Enne sellise järelevalvenõukogu, selle juhtkomitee ja ajutise allstruktuuri menetlusega seotud otsuse tegemist konsulteerib president järelevalvenõukogu esimehega.

▼B

23.2. EKP poolt koostatud või tema poolt hoitavatele dokumentidele juurdepääsu võimaldamise otsustab nõukogu.

23.3. ►**M2** EKP koostatud või tema hoitavad dokumendid on salastatud ning neid käsitletakse kooskõlas ametisaladuse ja konfidentsiaalse teabe juhtimise siseeeskirjadega. ◀ Neile võimaldatakse vaba juurdepääs pärast 30 aasta möödumist, kui otsuseid tegevad organid ei otsusta teisiti.

▼M2*Artikkel 23a***Järelevalveülesannetega seotud konfidentsiaalsuse ja ametisaladuse reeglid**

23a.1. Järelevalvenõukogu, juhtkomitee ja järelevalvenõukogu asutatud allstruktuuri liikmete suhtes kohaldatakse põhikirja artiklis 37 sätestatud ametisaladuse nõudeid, k.a pärast ülesannete lõppemist.

23a.2. Vaatlejatel ei ole juurdepääsu konkreetsete asutustega seotud konfidentsiaalsele teabele.

23a.3. Järelevalvenõukogu, juhtkomitee ja järelevalvenõukogu asutatud allstruktuuri koostatud dokumendid on EKP dokumendid ja neid salastatakse kooskõlas artikliga 23.3.

▼B

VI PEATÜKK

LÕPPSÄTE*Artikkel 24***Käesoleva kodukorra muutmine**

Käesolevat kodukorda võib muuta nõukogu. Üldnõukogu võib teha muudatusettepanekuid ja juhatus võib oma pädevusvaldkonnas vastu võtta täiendavaid reegleid.

▼ **M2***LISA*

(vastavalt artikli 13c alapunktile iv)

1. Artikli 13c alusel toimuva hääletuse jaoks määratakse neli EKP esindajat punktide alusel allpool, osalevate liikmesriikide kaalutud hääle mediaan kaalutud hääle kriteeriumi alusel, osalevate liikmesriikide rahvaarvu mediaan rahvaarvu kriteeriumi alusel ja hääletus järelevalvenõukogus osalemise korral liikmete arvu kriteeriumi alusel.
2. Tõusvas järjestuses osalevatele liikmesriikide protokolli (nr 36) (ülemineku sätete kohta) artiklis 3 määratud kaalutud hääle järjestuse puhul määratakse kaalutud hääle mediaan kaalutud hääle keskmisena paaritu arvu osalevate liikmesriikide puhul ja paarisarvu korral kahe keskmise numbri keskmisena, mis ümardatakse lähima täisarvuni. Osalevate liikmesriikide kaalutud hääle koguarvule lisatakse kaalutud hääle mediaan neli korda. Tulemuseks saadakse kaalutud hääle koguarv.
3. Rahvaarvu mediaan määratakse samal põhimõttel. Selleks kasutatakse Euroopa Liidu Nõukogu avaldatud numbreid kooskõlas nõukogu 1. detsembri 2009. aasta otsuse 2009/937/EL (millega võetakse vastu nõukogu kodukord) ⁽⁵⁾ III lisaga ning artiklitega 1 ja 2. Osalevate liikmesriikide kogurahvaarvule lisatakse osalevate liikmesriikide rahvaarvu mediaan neli korda. Tulemuseks saadakse kogurahvaarv.

⁽⁵⁾ ELT L 325, 11.12.2009, lk 35.

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,
12. oktoober 1999,
Euroopa Keskpanga juhatuse töökorra kohta
(EKP/1999/7)*

EUROOPA KESKPANGA JUHATUS,

võttes arvesse Euroopa Keskpanga kodukorda, eelkõige selle artikleid 8 ja 24;

ning arvestades, et on vaja kehtestada kord telekonverentsi vahendusel otsuste vastuvõtmiseks ja volituse delegeerimiseks, mis järgib EKP juhatuse ühise vastutuse printsiipi, et tagada EKP juhatuse otsuste vastu võtmise võimalus igal ajal,

ON OTSUSTANUD JÄRGMISELT:

Artikkel 1

Täiendus

Käesolev otsus täiendab Euroopa Keskpanga kodukorda. Mõisted käesolevas otsuses on samas tähenduses kui Euroopa Keskpanga kodukorras.

Artikkel 2

Juhatuse koosolekul osalemine

1. President määrab Euroopa Keskpanga (EKP) personali hulgast sekretäri. Sekretär vastutab juhatuse koosolekute korraldamise ja juhatuse koosolekute arutelu kokkuvõtte koostamise eest.
2. Presidendi ja asepresidendi äraolekul on juhatuse esimeheks kõige kauem juhatuses olnud liige või vanim liige, kui kaks või enam juhatuse liiget on olnud juhatuses võrdse aja.

* Mitteametlik tõlge. Euroopa Keskpanga juhatuse töökorra ametlikku tõlget eesti keeles ei ole.

3. Juhatus võib kutsuda EKP personali liikmeid osalema oma koosolekutel.

Artikkel 3

Päevakord ja arutelu

1. Juhatus võtab igaks koosolekuks vastu päevakorra. President koostab päevakorra eelnõu ja saadab selle koos seonduvate dokumentidega juhatuse liikmetele vähemalt kaks tööpäeva enne vastavat koosolekut, välja arvatud eriolukordades, mil president tegutseb vastavalt asjaoludele.
2. Juhatus arutelu kokkuvõtte esitatakse juhatuse liikmetele kinnitamiseks järgmisel koosolekul (vajaduse korral varem kirjalikus menetluses) ja sellele kirjutab alla juhatuse esimees.

Artikkel 4

Telekonverents

1. Presidendi taotlusel võidakse juhatuse otsuseid vastu võtta telekonverentsi vahendusel, välja arvatud juhul, kui sellele on vastu vähemalt kaks juhatuse liiget. Otsuse vastuvõtmiseks telekonverentsi vahendusel on nõutav erakorraliste asjaolude olemasolu. President määratleb vastavate asjaolude olemuse ning juhatuse liikmed võivad nõuda eelteadet telekonverentsi toimumise ja otsustatava küsimuse kohta.
2. Presidendi otsus erakorraliste asjaolude kohta ja telekonverentsi vahendusel vastu võetud juhatuse otsused protokollitakse juhatuse arutelu kokkuvõttes.

Artikkel 5

Volituse delegeerimine

1. Juhatus võib volitada ühte või mitut liiget võtma juhatuse nimel ja vastutusel selgelt määratletud juhtimis- ja administratiivmeetmeid, mis hõlmavad juhatuse liikmete poolt ühiselt hiljem võetavate otsuste ettevalmistamisel kasutatavad instrumendid ja juhatuse lõplike otsuste rakendamise instrumendid.
2. Presidendi nõusolekul võib juhatus paluda ühte või mitut liiget vastu võtta i) artikli 5 lõikes 1 määratletud instrumendi lõpliku redaktsiooni, kui vastava instrumendi sisu on eelneva aruteluga otsustatud ja/või ii) lõplikud otsused, kui delegeeritud on selgelt määratletud täitevvolitused, mille teostamise suhtes kohaldatakse juhatuse poolt ranget kontrolli objektiivsete kriteeriumide alusel.
3. Delegeerimine ja otsuste vastuvõtmine kooskõlas artikli 5 lõigetega 1 ja 2 protokollitakse juhatuse koosoleku arutelu kokkuvõttes.

4. Saadud volitust võib edasi volitada ainult siis, kui otsuses on seda lubav erisäte.

Artikkel 6

Avaldamine

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Ühenduste Teatajas.

Frankfurt Maini ääres, 12. oktoober 1999

EKP president

Willem F. DUISENBERG

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

17. juuni 2004

**millega võetakse vastu Euroopa Keskpanga üldnõukogu töökord
(EKP/2004/12)***

EUROOPA KESKPANGA ÜLDNÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eelkõige selle artiklit 46.4¹,

ON OTSUSTANUD JÄRGMISELT:

Ainus artikkel

Euroopa Keskpanga üldnõukogu 1. septembri 1998 kodukord asendatakse järgmisega ja see jõustub 1. juulil 2004.

EUROOPA KESKPANGA ÜLDNÕUKOGU KODUKORD

SISSEJUHATAV PEATÜKK

Artikkel 1

Mõisted

Käesolev kodukord täiendab Euroopa Ühenduse asutamislepingut² ja Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja. Käesolevas kodukorras on mõisted samas tähenduses kui asutamislepingus ja põhikirjas.

I PEATÜKK

ÜLDNÕUKOGU

Artikkel 2

Üldnõukogu koosolekute aeg ja koht

1. Oma koosoleku toimumisaja üle otsustab üldnõukogu presidendi ettepanekul.
2. President kutsub üldnõukogu koosoleku kokku juhul, kui koosoleku taotluse on esitanud vähemalt kolm üldnõukogu liiget.
3. President võib üldnõukogu koosoleku kokku kutsuda igal ajal, kui ta peab seda vajalikuks.
4. Üldnõukogu koosolekud toimuvad tavaliselt Euroopa Keskpanga ruumides.
5. Koosolekuid võib pidada ka kaugside vahendusel, välja arvatud juhul, kui selle vastu on vähemalt kolm panga presidenti.

* ELT L 230. 30.6.2004, lk 61.

¹ Nüüd põhikirja artikkel 45.4.

² Nüüd ELTL.

Artikkel 3

Üldnõukogu koosolekutel osalemine

1. Üldnõukogu koosolekutel osalemine on piiratud nõukogu liikmete, teiste juhatuse liikmete, Euroopa Liidu Nõukogu eesistuja ja Euroopa ühenduste komisjoni liikmega, välja arvatud käesolevaga sätestatud erandid³.
2. Üldjuhul võib iga keskpanga presidendiga kaasas olla üks isik.
3. Juhul kui üldnõukogu liige ei saa koosolekul osaleda, võib ta kirjalikult määrata koosolekul osalemiseks ja tema nimel hääletamiseks asendaja. See kirjalik teade tuleb saata presidendile õigeaegselt enne koosolekut. Vastava asendajaga võib üldjuhul kaasas olla üks isik.
4. President määrab EKP personali hulgast sekretäri. Sekretär aitab presidendil üldnõukogu koosoleku ette valmistada ja koostab selle protokollid.
5. Juhul kui üldnõukogu peab kohaseks, võib ta kutsuda oma koosolekutel osalema ka muid isikuid.

Artikkel 4

Hääletamine

1. Üldnõukogu on otsustusvõimeline, kui kohal on kahest kolmandikust liikmetest või nende asendajatest koosnev kvoorum. Kui kvoorumit ei ole, võib president kokku kutsuda erakorralise koosoleku, kus võib otsuseid vastu võtta olenemata kvoorumist.
2. Otsuseid võetakse vastu lihthääletamusega, kui põhikirjas ei ole sätestatud teisiti.
3. Üldnõukogu hääletab presidendi taotlusel. President algatab hääletusmenetluse ka iga üldnõukogu liikme taotlusel.
4. Otsuseid võib vastu võtta ka kirjalikus menetluses, välja arvatud juhul, kui selle vastu on vähemalt kolm üldnõukogu liiget. Kirjalikus menetluses on nõutav järgmine:
 - i) igal üldnõukogu liikmel peab üldjuhul olema arutluseks vähemalt kümme tööpäeva. Eriolukorras, mida tuleb taotluses põhjendada, võib seda ajavahemikku lühendada viiele tööpäevale; ja
 - ii) iga üldnõukogu liikme omakäeline allkiri; ja
 - iii) mis tahes vastavat otsust tuleb kajastada järgmise üldnõukogu koosoleku protokollis.

Artikkel 5

Üldnõukogu koosolekute korraldus

1. Üldnõukogu võtab iga koosoleku jaoks vastu päevakorra. President koostab päevakorra eelnõu ja saadab selle koos seonduvate dokumentidega üldnõukogu liikmetele ja teistele volitatud osavõtjatele vähemalt kaheksa päeva enne vastavat koosolekut, välja arvatud eriolukordades, mil president tegutseb vastavalt asjaoludele. Presidendi või mis tahes muu üldnõukogu liikme ettepanekul võib üldnõukogu otsustada päevakorra eelnõus punkte kustutada või lisada. Päevakorra punkt kustutatakse vähemalt kolme üldnõukogu liikme taotlusel, kui seonduvaid dokumente ei esitatud üldnõukogu liikmetele õigeaegselt.
2. Üldnõukogu toimingute protokoll esitatakse selle liikmetele kinnitamiseks järgmisel koosolekul (vajaduse korral varem kirjalikus menetluses) ja sellele kirjutab alla president.

³ Nüüd Euroopa Komisjon.

II PEATÜKK
ÜLDNÕUKOGU KAASAMINE
EUROOPA KESKPANKADE SÜSTEEMI ÜLESANNETESSE

Artikkel 6

Üldnõukogu ja nõukogu vahetamine

1. Üldnõukogu aitab kaasa eelkõige artiklites 6.2 kuni 6.8 loetletud ülesannetes, ilma et see piiraks üldnõukogu muid kohustusi, sealhulgas kohustusi põhikirja artikli 44⁴ alusel.
2. Üldnõukogu aitab kaasa põhikirja artiklites 4 ja 25.1 tulenevates EKP nõustamisülesannetes.
3. Üldnõukogu kaasabi EKP statistika ülesannetes hõlmab järgmist:
 - Euroopa Liidu riikide keskpankade vahelise koostöö tugevdamine, mis toetaks EKP ülesandeid statistika valdkonnas,
 - vajaduse korral kaasabi Euroopa Liidu riikide keskpankade statistika kogumist, kokkuvõttu ja levitamist käsitlevate eeskirjade ja tavade ühtlustamisel, ja
 - EKP nõukogule statistika valdkonna soovitude kohta tähelepanekute esitamine enne nende vastu võtmist tulenevalt põhikirja artiklist 42⁵.
4. Üldnõukogu aitab kaasa põhikirja artiklist 15 tulenevate EKP aruandluse kohustuste täitmisel, esitades EKP nõukogule tähelepanekuid aastaaruande kohta enne selle vastuvõtmist.
5. Üldnõukogu aitab kaasa põhikirja artiklist 26.4 tulenevas raamatupidamise ja aruandluse standardimises, esitades EKP nõukogule tähelepanekuid eeskirjade eelnõude kohta enne nende vastuvõtmist.
6. Üldnõukogu aitab kaasa põhikirja artikliga 29.4 seonduvate muude meetmete vastuvõtmisel, esitades EKP nõukogule tähelepanekuid vastava meetme eelnõu kohta enne selle vastuvõtmist.
7. Üldnõukogu aitab kaasa Euroopa Keskpanga personali töölepingu tingimuste osas, esitades EKP nõukogule tähelepanekuid enne nende vastuvõtmist.
8. Üldnõukogu aitab kaasa põhikirja artiklist 47.3⁶ tulenevas vajalike ettevalmistuste tegemisel valuutade vahetuskursside tagasivõtmiseks kindlaksmääramiseks, esitades EKP nõukogule tähelepanekuid järgmise kohta:
 - asutamislepingu artikli 123 lõikest 5⁷ tulenevad EKP arvamuste eelnõud, ja
 - mis tahes muud ühenduse⁸ õigusaktidega seotud EKP arvamused, mis tuleb vastu võtta erandi tühistamise korral, ja
 - Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa Ühendkuningriiki käsitlevate sätete protokolli⁹ artiklist 10 tulenevad otsused.
9. Juhul kui üldnõukogult taotletakse kaasabi EKP ülesannetes eespool olevate lõigete alusel, tuleb talle anda selleks mõistlik ajavahemik, mis ei või olla vähem kui kümme tööpäeva. Eriolukorras, mida tuleb taotluses põhjendada, võib seda ajavahemikku lühendada viiele tööpäevale. Presidendi otsusel võib kasutada kirjalikku menetlust.

⁴ Nüüd põhikirja artikkel 43.

⁵ Nüüd põhikirja artikkel 41.

⁶ Nüüd põhikirja artikkel 46.3.

⁷ Nüüd ELTL artikli 140 lõige 3.

⁸ Nüüd „liidu“.

⁹ Nüüd asutamislepingute protokoll nr 15.

10. EKP nõukogu poolt vastu võetud otsustest teatab president üldnõukogule kooskõlas põhikirja artikliga 47.4 ¹⁰.

Artikkel 7

Üldnõukogu ja juhatuse vahekord

1. EKP üldnõukogule tuleb anda võimalus tähelepanekute esitamiseks enne, kui juhatus:

- rakendab nõukogu õigusakte, mille korral on üldnõukogu kaasabi nõutav kooskõlas Euroopa Keskpannga kodukorra artikliga 12.1;
- võtab vastu õigusakte, arvestades nõukogu poolt delegeeritud pädevust kooskõlas põhikirja artikliga 12.1, mille jaoks on vajalik üldnõukogu kaasabi kooskõlas Euroopa Keskpannga kodukorra artikliga 12.1.

2. Juhul kui üldnõukogult taotletakse tähelepanekute esitamist käesoleva artikli esimese lõike alusel, tuleb talle anda selleks mõistlik ajavahemik, mis ei või olla vähem kui kümme tööpäeva. Eriolukorras, mida tuleb taotluses põhjendada, võib seda ajavahemikku lühendada viiele tööpäevale. Presidendi otsusel võib kasutada kirjalikku menetlust.

Artikkel 8

Euroopa Keskpankade Süsteemi komiteed

1. Oma pädevusvaldkonnas on üldnõukogul õigus nõuda EKP nõukogu poolt Euroopa Keskpannga kodukorra artikli 9 alusel asutatud komiteedelt eritemaatilisi uurimistöid.

2. Iga mitteosaleva liikmesriigi keskpank võib komitee koosolekutel osalemiseks määrata kuni kaks personali liiget, kui käsitletav asi kuulub üldnõukogu pädevusvaldkonda ja kui komitee juhataja ja juhatus peavad seda asjakohaseks.

III PEATÜKK

MENETLUSE ERISÄTTED

Artikkel 9

Õigusaktid

1. Põhikirja artiklitest 46.4 ¹¹ ja 48 ¹² ja käesolevast kodukorrast tulenevatele EKP otsustele, samuti EKP üldnõukogu poolt põhikirja artikli 44 ¹³ alusel vastu võetud EKP soovitustele ja EKP arvamustele kirjutab alla president.

2. Kõikide EKP õigusaktide nummerdamine, avaldamine ja nendest teatamine toimub kooskõlas Euroopa Keskpannga kodukorra artikliga 17.7.

Artikkel 10

Konfidentsiaalsus ja juurdepääs EKP dokumentidele

1. Üldnõukogu või tema pädevusse kuuluvat asja käsitleva mis tahes komitee või rühma menetlus on konfidentsiaalne, välja arvatud juhul, kui nõukogu volitab presidenti avalikustama arutelude tulemuse.

2. Üldsuse juurdepääsu osas üldnõukogu või tema pädevusse kuuluvat asja käsitleva mis tahes komitee või rühma koostatud dokumentidele juhindutakse EKP nõukogu otsusest, mis võetakse vastu Euroopa Keskpannga kodukorra artikli 23.2 alusel.

¹⁰ Nüüd põhikirja artikkel 46.4.

¹¹ Nüüd põhikirja artikkel 45.4.

¹² Nüüd põhikirja artikkel 47.

¹³ Nüüd põhikirja artikkel 43.

3. Üldnõukogu või tema pädevusse kuuluvat asja käsitleva mis tahes komitee või rühma koostatud dokumente liigitatakse ja käsitletakse kooskõlas Euroopa Keskpanga kodukorra artikli 23.3 alusel vastu võetud haldusringkirja normidega. Neile võimaldatakse vaba juurdepääs pärast 30 aasta möödumist, kui otsuseid tegevad organid ei otsusta teisiti.

Artikkel 11

Kehtivuse lõpp

Juhul kui Euroopa Liidu Nõukogu tühistab kõik erandid kooskõlas asutamislepingu artikli 122 lõikega 2¹⁴ ja vastu võetakse Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa Ühendkuningriiki käsitlevate sätete protokollis ettenähtud otsused, läheb üldnõukogu laiali ja käesolev kodukord kaotab kehtivuse.

Frankfurt Maini ääres, 17. juuni 2004.

EKP president

Jean-Claude TRICHET

¹⁴ Nüüd ELTL artikli 140 lõike 2 esimene lõik. Lepingus artikli 122 lõike 2 esimene lause tunnistati kehtetuks.

EUROOPA KESKPANGA OTSUS (EL) 2015/433,**17. detsember 2014,****eetikakomisjoni asutamise ja töökorra kohta (EKP/2014/59)**

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse 19. veebruari 2004. aasta otsust EKP/2004/2, millega võetakse vastu Euroopa Keskpanka kodukord, ⁽¹⁾ eelkõige selle artiklit 9a,

ning arvestades järgmist:

- (1) EKP nõukogu eesmärk Euroopa Keskpanka eetikakomisjoni (edaspidi „eetikakomisjon“) asutamisel on tugevdada kehtivaid eetikareegleid ja veelgi tõhustada Euroopa Keskpanka (EKP), Euroopa Keskpankade Süsteemi (EKPS), eurosüsteemi ja ühtse järelevalvemehhanismi üldjuhtimist.
- (2) Üldine arusaamine üldjuhtimisest ja eetikareeglistest on viimastel aastatel suurenenud. Ühtse järelevalvemehhanismi asutamisega on juhtimisküsimused muutunud EKP jaoks üha olulisemaks. Suurenenud üldisest arusaamisest ja tähelepanust tulenevalt peab EKP kehtestama tõhusaimad eetikareeglid ja neist rangelt kinni pidama, et tagada EKP usaldusväärsus ja vältida maineriski.
- (3) EKP otsustamismenetluses osalevate organite liikmete (edaspidi „adressaadid“) eetikareeglid peavad lähtuma samadest EKP töötajate suhtes kohaldatavatest põhimõtetest, olles proportsioonis adressaatide vastutusega. Seetõttu tuleb reegleid, mis moodustavad EKP eetikaraamistikku, st EKP nõukogu liikmete tegevusjuhend, ⁽²⁾ EKP juhatuse liikmete täiendav eetikakoodeks, ⁽³⁾ EKP järelevalvenõukogu tegevusjuhend ja EKP ametieeskirjad, tõlgendada ühtselt.
- (4) Eetikareeglitega peab kaasnema toimiv jälgimis- ja aruandlusmehhanism ning kord, mis tagaks piisava ja ühetaolise rakendamise, milles eetikakomiteel on keskne roll.
- (5) Selleks et tagada tõhus koostoime eetikareeglite aspektide osas, mis ühelt poolt on seotud rakendusega ning teiselt poolt institutsiooniliste ja raamistiku küsimustega, peaks vähemalt üks EKP auditikomitee (edaspidi „auditikomitee“) liikmetest olema ka eetikakomitee liige.
- (6) Eetikakomiteesse peaks kuuluma auditikomitee väline liige. Auditikomitee välised liikmed valitakse kõrgel ametikohal olevate ametnike hulgast, kellel on keskpanganduse kogemus,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1***Asutamine ja koosseis**

1. Käesolevaga asutatakse eetikakomitee.
2. Eetikakomitee koosneb kolmest välisest liikmest, kellest vähemalt üks on auditikomitee väline liige.
3. Eetikakomitee liikmed on hea reputatsiooniga isikud, kelle sõltumatus on väljaspool kahtlust ja kellel on vajalik arusaamine EKP, EKPSi, eurosüsteemi ja ühtse järelevalvemehhanismi eesmärkidest, ülesannetest ja juhtimisest. Nad ei tohi olla praegused EKP töötajad või praegused EKP, riikide keskpankade või riikide pädevate ametiasutuste (kooskõlas määratlusega nõukogu määruses (EL) nr 1024/2013) ⁽⁴⁾ otsustamismenetluses osalevate organite liikmed.

⁽¹⁾ ELT L 80, 18.3.2004, lk 33.

⁽²⁾ EÜT C 123, 24.5.2002, lk 9.

⁽³⁾ ELT C 104, 23.4.2010, lk 8.

⁽⁴⁾ Nõukogu 15. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Kesk pangale eriülesanded seoses krediitasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga (ELT L 287, 29.10.2013, lk 63).

*Artikkel 2***Liikmete ametisse nimetamine**

1. EKP nõukogu nimetab ametisse eetikakomitee liikmed.
2. Eetikakomitee määrab oma eesistuja.
3. Eetikakomitee liikmete ametiaeg on kolm aastat ja seda võib üks kord pikendada. Eetikakomitee liikmete, kes on ka auditikomitee liikmed, mandaat lõpeb nende auditikomitee liikmeks olemise lõppemisel.
4. Eetikakomitee liikmed peavad järgima kõrgeimat eetilise käitumise standardit. Neilt eeldatakse ausat, sõltumatut, erapooletut tegutsemist oma parima äranägemise kohaselt ilma isiklike huvideta ja mis tahes olukorra vältimist, millest tuleneks isiklike huvide konflikt. Neilt eeldatakse oma kohustuste ja vastutuse tähtsuse arvestamist. Eetikakomitee liikmed peavad eemale jääma arutlustest ja juhtudest, mida võidakse käsitleda tegeliku või võimaliku isiklike huvide konfliktina. Nende suhtes kohaldatakse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artiklis 37 sätestatud ametisaladuse nõudeid ka pärast nende kohustuste lõppemist.
5. Eetikakomitee liikmetel on õigus saada tasu, mis koosneb iga-aastasest tasust, millele lisandub tasu tegelikult tehtud töö eest tunnihinna alusel. Selle tasu suuruse määrab EKP nõukogu.

*Artikkel 3***Töökorraldus**

1. Oma koosoleku toimumisaja üle otsustab eetikakomitee eesistuja ettepanekul. Eesistuja võib eetikakomitee koosoleku kokku kutsuda igal ajal, kui ta peab seda vajalikuks.
2. Liikmete taotlusel ja kokkuleppel eesistujaga võib koosolekuid pidada telekonverentsi kaudu ja arutelud võivad toimuda kirjalikus menetluses.
3. Eetikakomitee liikmetelt eeldatakse koosolekutel isiklikku kohalolekut. Koosolekutel võivad osaleda liikmed ja sekretär. Juhul kui eetikakomitee peab kohaseks, võib ta kutsuda oma koosolekutel osalema ka muid isikuid.
4. EKP juhatus annab ühele töötajale ülesande tegutseda eetikakomitee sekretärina.
5. Oma ülesannete täitmiseks võib eetikakomitee pöörduda juhtkonna ja töötajate poole, samuti kasutada talle vajalikke dokumente ja teavet.

*Artikkel 4***Vastutus**

1. Juhul kui EKP poolt vastu võetud õigusaktid või otsustusmenetluses osalevate organite poolt vastu võetud eetikareeglid seda selgelt sätestavad, nõustab eetikakomitee individuaalsete taotluste põhjal eetikaküsimustes.
2. Eetikakomitee võtab üle EKP nõukogu liikmete tegevusjuhendi alusel ametisse nimetatud eetikanõuniku vastutuse ja EKP juhatuse liikmete täiendava eetikakoodeksi alusel eetikanõunikule pandud vastutuse.
3. Auditikomitee abistamiseks EKP, EKPSi, eurosüsteemi ja ühtse järelevalvemehhanismi nõuete täitmise raamistiku ja nõuete täitmise järgimise menetluse tulemuslikkuse üldise piisavuse hindamisel esitab eetikakomitee auditikomiteele aruande tema poolt teostatud nõustamise ja selle rakendamise ulatuse kohta.
4. Eetikakomitee esitab tehtud töö kohta iga-aastase aruande EKP nõukogule. Lisaks esitab eetikakomitee EKP nõukogule aruande, kui ta peab seda vajalikuks ja/või on nõutav tema kohustuste täitmine.
5. Lisaks käesolevas artiklis sätestatud vastutusele võib eetikakomitee täita tema mandaadiga seotud muid ülesandeid, kui seda taotleb EKP nõukogu.

*Artikkel 5***Teave nõuannete rakendamise kohta**

Eetikakomitee nõuannete adressaadid teatavad eetikakomiteele eetikakomitee nõuannete rakendamisest.

*Artikkel 6***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Frankfurt Maini ääres, 17. detsember 2014

EKP president

Mario DRAGHI

EUROOPA KESKPANGA JÄRELEVALVENÕUKOGU KODUKORD*

EUROOPA KESKPANGA JÄRELEVALVENÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 15. oktoobri 2013. aasta määrust (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Keskpangale eriu-lesanded seoses krediitiasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 26 lõiget 12,

võttes arvesse 19. veebruari 2004. aasta otsust EKP/2004/2, millega võetakse vastu Euroopa Keskpanga kodukord, ⁽²⁾ eelkõige selle artiklit 13d,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA KODUKORRA:

SISSEJUHATAV PEATÜKK

Artikkel 1

Täiendav olemus

Käesolev kodukord täiendab Euroopa Keskpanga kodukorda. Käesolevas kodukorras kasutatakse mõisteid samas tähendusdes kui Euroopa Keskpanga kodukorras.

I PEATÜKK

JÄRELEVALVENÕUKOGU

Artikkel 2

Järelevalvenõukogu koosolekud

- 2.1. Oma koosolekute toimumisaja üle otsustab järelevalvenõukogu esimehe ettepanekul. Järelevalvenõukogu koosolekute toimumise põhimõte on regulaarsus ja ajakava järgimine, mille ta määrab piisava ajavaruga enne iga kalendriaasta algust.
- 2.2. Esimees kutsub järelevalvenõukogu koosoleku kokku juhul, kui koosoleku taotluse on esitanud vähemalt kolm liiget.
- 2.3. Esimees võib järelevalvenõukogu koosoleku kokku kutsuda igal ajal, kui ta peab seda vajalikuks. Sellistel juhtudel täpsustatakse seda kaaskirjas.
- 2.4. Esimehe taotlusel võib järelevalvenõukogu arutelu toimuda telekonferentsi kaudu, v.a juhul, kui vastu on vähemalt kolm järelevalvenõukogu liiget.

Artikkel 3

Järelevalvenõukogu koosolekutel osalemine

- 3.1. Välja arvatud siin täpsustatud juhtudel on järelevalvenõukogu koosolekutel osalemine piiratud tema liikmetega ja, juhtudel kui riiklik pädev asutus ei ole riigi keskpang, riigi keskpanga esindajaga.

(*) ELT L 182, 21.6.2014. Euroopa Keskpanga järelevalvenõukogu kodukorra 15. detsembri 2014 . aasta muudatus 1/2014 (ELT L 68, 13.3.2015, lk 88) - mitteametlik konsolideeritud versioon

⁽¹⁾ ELT L 287, 29.10.2013, lk 63.

⁽²⁾ ELT L 80, 18.3.2004, lk 33.

3.2. Iga riigi pädeva asutuse esindajaga võib üldjuhul kaasas olla üks isik. Kui riiklik pädev asutus ei ole riigi keskpang, on käesoleva sätte kohaselt esindajal hääleõigus. Käesolevat sätet kohaldatakse ka juhul, kui osalejaks on asendaja artikli 3.3 kohaselt.

3.3. Juhul kui riikliku pädeva asutuse esindaja või riigi keskpanga esindaja, kui riiklik pädev asutus ei ole riigi keskpang, ei saa osaleda, võib ta kirjalikult määrata asendaja, kes osaleks ja kasutaks nende hääleõigust, kui kirjalikus teates ei ole sätestatud teisiti. See kirjalik teade tuleb saata esimehele õigeaegselt enne koosolekut.

3.4. Esimehe ja aseesimehe äraolekul on järelevalvenõukogu esimeheks kõige kauem järelevalvenõukogus olnud liige või vanim liige, kui kaks või enam juhatuse liiget on olnud juhatuses võrdse aja.

3.5. Esimehe kutsel võib koosolekutel vaatlejana osaleda Euroopa Komisjoni ja/või Euroopa Pangandusjärelevalve esindaja. Esimees kutsub Euroopa Komisjoni ja Euroopa Pangandusjärelevalve esindajad, kui seda taotleb vähemalt kolm järelevalvenõukogu liiget. Juhul kui järelevalvenõukogu peab kohaseks, võib ta kutsuda oma koosolekutel osalema ka muid isikuid.

Artikkel 4

Järelevalvenõukogu koosolekute korraldus

4.1. Järelevalvenõukogu võtab iga koosoleku jaoks vastu päevakorra. Esimees koostab päevakorra eelnõu ja saadab selle koos seonduvate dokumentidega järelevalvenõukogu liikmetele vähemalt viis tööpäeva enne vastavat koosolekut, välja arvatud eriolukordades, mil esimees tegutseb vastavalt asjaoludele. Esimehe või mis tahes muu järelevalvenõukogu liikme ettepanekul võib järelevalvenõukogu otsustada päevakorra eelnõus punkte kustutada või lisada. Päevakorra eelnõu punkti võib kustutada vähemalt kolme järelevalvenõukogu liikme taotlusel, kui seonduvaid dokumente ei esitatud järelevalvenõukogu liikmetele õigel ajal, välja arvatud eriolukordades.

4.2. Järelevalvenõukogu toimingute protokoll esitatakse selle liikmetele kinnitamiseks järgmisel koosolekul (vajaduse korral varem kirjalikus menetluses) ja sellele kirjutab alla esimees.

Artikkel 5

Juurdepääs teabele

Kõikidel järelevalvenõukogu liikmetel on regulaarne juurdepääs ajakohastatud teabele krediitiasutuste kohta, mida peetakse oluliseks määruse (EL) nr 1024/2013 kohaselt. Järelevalvenõukogu liikmetele kättesaadavaks tehtud teave peaks sisaldama põhilist, et võimaldada nendest krediitiasutustest reaalset arusaamist. Järelevalvenõukogu võib sellel eesmärgil teabevahetuseks vastu võtta sisekasutuses olevad vormid.

Artikkel 6

Hääletamine

6.1. Käesoleva artikli eesmärgil loetakse osaleva liikmesriigi asutuste esindajaid üheks liikmeks.

6.2. Kui riiklik pädev asutus ei ole kirjalikult selgesõnaliselt osutanud teisiti, kasutab hääleõigust riikliku pädeva asutuse esindaja või tema asendaja kooskõlas artikliga 3.3.

6.3. Järelevalvenõukogu on otsusevõimeline, kui kohal viibib kahest kolmandikust hääleõiguslikest liikmetest koosnev kvoorum. Kui kvoorumit ei ole, võib esimees kokku kutsuda erakorralise koosoleku, kus järelevalvenõukogu liikmed võivad otsuseid vastu võtta olenemata kvoorumist.

6.4. Järelevalvenõukogu hääletab esimehe taotlusel. Esimees algatab hääletusmenetluse kolme järelevalvenõukogu liikme taotlusel.

6.5. Välja arvatud määruses (EL) nr 1024/2013 sätestatud juhtudel tegutseb järelevalvenõukogu oma hääleõiguslike liikmete lihthääleenamuse alusel. Igal liikmel on üks hääl. Häälte võrdse jagunemise korral on otsustav hääl esimehel. Määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 26 lõikes 7 sätestatud juhtudel kohaldatakse Euroopa Keskpannga kodukorra artiklis 13c sätestatud hääletamiskorda.

6.6. Esimees võib algatada salajase hääletuse, kui seda taotleb vähemalt kolm hääleõiguslikku järelevalvenõukogu liiget.

6.7. Hääletada võib ka kirjalikus menetluses, v.a juhul, kui selle vastu on vähemalt kolm järelevalvenõukogu hääleõiguslikku liiget. Sellisel juhul pannakse küsimus järgmise järelevalvenõukogu koosoleku päevakorda. Üldjuhul annab kirjalik menetlus igale järelevalvenõukogu liikmele kaalumiseks mitte vähem kui viis tööpäeva; menetluses toimunud arutelud protokollitakse järgmisel järelevalvenõukogu koosolekul. Juhul kui järelevalvenõukogu liige ei ole oma häält kirjalikus menetluses andnud, loetakse see nõusolekuks.

Artikkel 7

Eriolukord

7.1. Eriolukorras kutsub esimees (või tema äraolekul aseesimees) kokku järelevalvenõukogu koosoleku vajalike otsuste õigeaegseks tegemiseks; kohastel juhtudel ka telekonferentsi kaudu erandina artiklist 2.4. Selle koosoleku kokkukutsumisel täpsustab esimees (või tema äraolekul aseesimees) koosolekukutses, et erandina artiklist 6.3 lõpetatakse koosolek eriolukorraotsuste jaoks vajaliku 50 % kvoorumi puudumisel ja kohe seejärel toimub erakorraline koosolek, kus otsuseid võib teha kvoorumita.

7.2. Järelevalvenõukogu võib kehtestada täiendavaid siseeeskirju otsuste tegemise ja meetmete võtmise kohta eriolukordades.

Artikkel 8

Pädevuse delegeerimine

8.1. Järelevalvenõukogu võib volitada esimeest või aseesimeest võtma järelevalvenõukogu nimel ja vastutusel selgelt määratletud juhtimis- ja administratiivmeetmeid, mis hõlmavad järelevalvenõukogu liikmete poolt ühiselt hiljem võetavate otsuste ettevalmistamisel kasutatavad meetmed ja järelevalvenõukogu lõplike otsuste rakendamise meetmed.

8.2. Järelevalvenõukogu võib paluda esimeest või aseesimeest vastu võtta: i) artiklis 8.1 nimetatud meetme lõpliku redaktsiooni, kui selle meetme sisu on eelneva aruteluga otsustatud ja/või ii) lõplikud otsused, kui delegeeritud on selgelt määratletud täitevolitused, mille teostamise üle kohaldab järelevalvenõukogu ranget kontrolli objektiivsete kriteeriumide alusel.

8.3. Delegeerimine ja otsuste vastuvõtmine kooskõlas artiklitega 8.1 ja 8.2 protokollitakse järelevalvenõukogu koosoleku arutelu käigus.

II PEATÜKK

JUHTKOMITEE

Artikkel 9

Juhtkomitee

Kooskõlas määruse (EL) nr 1024/2013 artikli 26 lõikega 10 asutatakse järelevalvenõukogu juhtkomitee.

Artikkel 10

Pädevus

- 10.1. Juhtkomitee toetab järelevalvenõukogu tegevust ja vastutab järelevalvenõukogu koosolekute ettevalmistamise eest.
- 10.2. Juhtkomitee täidab oma ettevalmistusülesandeid Euroopa Liidu kui terviku huvides ja töötab järelevalvenõukoguga täieliku läbipaistvuse alusel.

Artikkel 11

Koosseis ja liikmete ametisse nimetamine

- 11.1. Juhtkomitee koosneb kaheksast järelevalvenõukogu liikmest: järelevalvenõukogu esimees ja aseesimees, üks Euroopa Keskpanga (EKP) esindaja ja viis esindajat riiklikest pädevatest asutustest.
- 11.2. Juhtkomiteed juhib järelevalvenõukogu esimees, või esimehe erandlikul puudumisel, aseesimees.
- 11.3. Järelevalvenõukogu nimetab ametisse riiklike pädevate asutuste esindajad, mis tagaks riiklike pädevate asutuste õiglase esindatuse ja roteerumise. Järelevalvenõukogu järgib rotatsioonisüsteemi, mille kohaselt riiklikud pädevad asutused määratakse nelja gruppi, võttes rotatsiooni alusena arvesse panganduse konsolideeritud koguvara asjaomases osalevas liikmesriigis. Igast grupist kuulub juhtkomiteesse vähemalt üks liige. Järelevalvenõukogu vaatab grupeerimise läbi kord aastas või juhul, kui liikmesriik võtab kasutusele euro või alustab tihedat koostööd EKP-ga. Iga grupi liikmete rotatsioon toimub osalevate liikmesriikide riigikeeles olevate nimede tähestiku järjekorras. Riiklike pädevate asutuste liigitus gruppidesse ja juhtkomitee kohtade jagamine gruppide vahel on sätestatud lisas.
- 11.4. Riikliku pädeva asutuse esindaja ametiaeg juhtkomitee liikmena on üks aasta.
- 11.5. EKP president nimetab ametisse EKP juhtkomitee esindaja järelevalvenõukogu nelja EKP esindaja hulgast ja määrab ametiaja.
- 11.6. Juhtkomitee liikmete nimekirja avaldatakse ja ajakohastatakse regulaarselt.

Artikkel 12

Juhtkomitee koosolekud

- 12.1. Koosolekute kuupäeva otsustab juhtkomitee esimehe ettepanekul. Esimees võib koosoleku kokku kutsuda igal ajal, kui ta peab seda vajalikuks. Esimehe ettepanekul võib juhtkomitee koguneda telekonverentsi vahendusel, v.a juhul, kui vähemalt kaks juhtkomitee liiget on vastu.
- 12.2. Iga juhtkomitee koosoleku päevakorra kohta teeb ettepaneku esimees ja see võetakse vastu juhtkomitee koosoleku alguses. Kõik juhtkomitee liikmed võivad teha esimehele ettepaneku päevakorra punktide ja dokumentide kohta, mida juhtkomitee peab kaaluma.
- 12.3. Iga juhtkomitee koosoleku päevakord tehakse enne koosolekut teatavaks kõikidele järelevalvenõukogu liikmetele. Iga juhtkomitee koosoleku arutelud tehakse teatavaks kõikidele järelevalvenõukogu liikmetele enne järgmist järelevalvenõukogu koosolekut.
- 12.4. Esimehe ettepanekul võib juhtkomitee otsustada kutsuda ühe või mitu järelevalvenõukogu liiget osalema kõikidel või ühel koosolekul. Kui arutatakse konkreetse krediidasutusega seotud küsimust, kutsutakse osalema riikliku pädeva asutuse esindaja osalevast liikmesriigist, kus see krediidasutus asub.

III PEATÜKK

LÕPPSÄTE

Artikkel 13

Jõustumine

Käesolev kodukord jõustub 1. aprillil 2014.

Frankfurt Maini ääres, 31. märts 2014

Järelevalvenõukogu esimees

Danièle NOUY

LISA

ROTATSIOONISÜSTEEM

Artikli 11.3 eesmärgil kohaldatakse järgmist rotatsioonisüsteemi andmete alusel seisuga 31. detsember 2014:

Grupp	Osalev liikmesriik	Kohti juhtkomitees
1	DE FR	1
2	ES IT NL	1
3	BE IE EL LU AT PT FI	2
4	EE CY LV LT MT SI SK	1

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,**17. september 2014,****Euroopa Keskpanga rahapoliitika ja järelevalve funktsioonide lahususe rakendamise kohta****(EKP/2014/39)**

(2014/723/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 15. oktoobri 2013. aasta määrust (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Kesk pangale eriu-lesanded seoses krediitdiasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 25 lõikeid 1, 2 ja 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EL) nr 1024/2013 (edaspidi „ühtse järelevalvemehhanismi määrus“) luuakse ühtne järelevalvemehha-nism, mis koosneb Euroopa Kesk pangast (EKP) ja osalevate liikmesriikide riiklikest pädevatest asutustest.
- (2) Ühtse järelevalvemehhanismi määruse artikli 25 lõige 2 sätestab, et EKP täidab talle pandud järelevalveülesandeid ilma rahapoliitikaga seotud ülesandeid ja muid ülesandeid mõjutamata ning nendest eraldi. EKP järelevalveüle-sanded ei tohi takistada EKP-l täitmast rahapoliitikaga seotud ülesandeid ning need ei tohi omakorda mõjutada EKP järelevalveülesandeid. Samuti ei tohi järelevalveülesanded takistada EKP-l Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukoguga seotud ja muude ülesannete täitmist. EKP annab Euroopa Parlamendile ja nõukogule aru sellest sättest kinnipidamise kohta. EKP järelevalveülesanded ei muuda senist rahapoliitika osapoolte maksevõime kontrollimist. Lisaks peavad järelevalveülesannete täitmisega seotud töötajad olema organisatsiooniliselt lahutatud EKP-le antud muude ülesannete täitmisega seotud töötajatest ning nende suhtes kohaldatakse eraldi aruandlussuhteid.
- (3) Ühtse järelevalvemehhanismi määruse artikli 25 lõikes 3 nähakse ette, et lõigete 1 ja 2 kohaldamiseks võtab EKP vastu ja avaldab vajalikud sise-eeskirjad, sealhulgas eeskirjad ametisaladuse hoidmise ja kahe tegevusvaldkonna vahel teabe vahetamise kohta.
- (4) Ühtse järelevalvemehhanismi määruse artikli 25 lõike 4 kohaselt peab EKP tagama, et EKP nõukogu tegevus on rahapoliitika ja järelevalve funktsioonide osas täielikult lahutatud. Selline lahusus hõlmab rangelt eraldi peetavaid koosolekuid ja eri päevakordi.
- (5) Rahapoliitika- ja järelevalveülesannete lahususe tagamise eesmärgil peab EKP ühtse järelevalvemehhanismi määruse artikli 25 lõike 5 kohaselt moodustama lepituskomisjoni, mis lahendab erimeelsusi asjaomaste osalevate liikmesriikide pädevate asutuste väljendatud seisukohtades seoses EKP nõukogu esitatud vastuväitega järelevalve-nõukogu tehtud otsuse eelnõu suhtes. Sellesse kuulub igast osalevast liikmesriigist üks liige, kelle liikmesriik valib EKP nõukogu liikmete ja järelevalvenõukogu liikmete hulgast. Komisjon teeb otsuseid lihthäälteenamusega, mille puhul igal liikmel on üks hääl. EKP on kohustatud võtma vastu ja avaldama määruse, millega moodustatakse see lepituskomisjon ja kehtestatakse selle kodukord. Selleks on EKP võtnud vastu Euroopa Kesk pangas määruse (EL) nr 673/2014 (EKP/2014/26) ⁽²⁾.
- (6) EKP kodukorda on muudetud, ⁽³⁾ et kohandada EKP ja selle otsuseid tegevate organite sisestruktuuri ühtse järele-valvemehhanismi määrusest tulenevate uute nõuetega ning muuta selgemaks järelevalveotsuste ettevalmistamises ja vastuvõtmises osalevate üksuste suhtlemise korraldus.

⁽¹⁾ ELT L 287, 29.10.2013, lk 63.

⁽²⁾ Euroopa Kesk pangas 2. juuni 2014. aasta määrus (EL) nr 673/2014 lepituskomisjoni asutamise ja kodukorra kohta (EKP/2014/26) (ELT L 179, 19.6.2014, lk 72).

⁽³⁾ Euroopa Kesk pangas 22. jaanuari 2014. aasta otsus EKP/2014/1, millega muudetakse otsust EKP/2004/2, millega võetakse vastu Euroopa Kesk pangas kodukord (ELT L 95, 29.3.2014, lk 56).

- (7) EKP kodukorra artiklid 13g–13j sätestavad üksikasjaliku korra nõukogu otsuste vastuvõtmiseks ühtse järelevalvemehhanismi määрусega seotud küsimustes. Sealhulgas puudutab artikkel 13g otsuste vastuvõtmist ühtse järelevalvemehhanismi määрусega seotud küsimustes ning artikkel 13h otsuste vastuvõtmist ühtse järelevalvemehhanismi määрусega seotud küsimustes, rakendades ühtse järelevalvemehhanismi määрусega artikli 26 lõikes 8 sätestatud nõuded.
- (8) EKP kodukorra artikkel 13k sätestab, et EKP täidab järelevalveülesandeid, ilma et see mõjutaks tema ülesandeid seoses rahapoliitikaga ja mis tahes muid ülesandeid, ning nendest lahusolevatena. Sellega seoses peab EKP võtma kõik vajalikud meetmed, et tagada rahapoliitika ja järelevalve funktsioonide lahusus. Samal ajal ei välista rahapoliitika- ja järelevalve funktsioonide lahusus nende kahe funktsiooni teavevahetust, mis on vajalik EKP ja Euroopa Keskpankade Süsteemi (EKPS) ülesannete täitmiseks.
- (9) EKP kodukorra artikkel 13l sätestab, et EKP nõukogu koosolekuid seoses järelevalveülesannetega peetakse eraldi korraldustest EKP nõukogu koosolekute ja nende päevakord on erinev.
- (10) Vastavalt EKP kodukorra artiklile 13m, mis käsitleb EKP sisestruktuuri seoses järelevalveülesannetega, hõlmab EKP juhatuse pädevus EKP sisestruktuuri ja töötajate suhtes ka järelevalveülesandeid. EKP juhatuse konsulteerib sisestruktuuri osas järelevalvenõukogu esimehe ja aseesimehega. Järelevalvenõukogu võib kokkuleppel juhatusega asutada ja lõpetada ajutisi allstruktuure, näiteks töörühmi või töökondi. Nad aitavad kaasa järelevalveülesannete töös ja annavad aru järelevalvenõukogule. Samuti sätestab artikkel 13m, et EKP president konsulteerib järelevalvenõukogu esimehega ja nimetab seejärel EKP personali liikme järelevalvenõukogu ja juhtkomitee sekretäri ametisse. Sekretär abistab esimeest või tema äraolekul aseesimeest järelevalvenõukogu koosolekute ettevalmistamisel ja vastutab nende koosolekute korralduse eest.
- (11) Ühtse järelevalvemehhanismi määрусega põhjenduses 66 märgitakse, et töötajate organisatsiooniline lahusus peaks hõlmama kõiki sõltumatuks rahapoliitikaks vajalikke üksusi ja see peaks tagama, et järelevalveülesannete täitmisel järgitakse täielikult ühtse järelevalvemehhanismi määрусega ette nähtud demokraatlikku vastutust ja järelevalvet. Järelevalveülesannete täitmisega seotud töötajad peaksid töötama järelevalvenõukogu esimehe alluvuses. Eeltoodut arvestades on EKP moodustanud ühtse järelevalvemehhanismi määрусega artikli 25 lõikes 2 ⁽⁴⁾ sätestatud ülesannete täitmiseks neljast peadirektoraadist koosneva struktuuri, mis täidab järelevalveülesandeid ja tegutseb järelevalvenõukogu sekretariaadina, alludes valdkondlikult järelevalvenõukogu esimehele ja aseesimehele. EKP on lisaks määratlenud mitu tegevusvaldkonda, mis pakuvad ühiselt kasutatavate teenustena tuge nii EKP rahapoliitika kui ka järelevalve funktsioonidele, kui selline tugi ei tekita huvide konflikte EKP järelevalve ja rahapoliitika eesmärkide vahel. Mitmes „ühiselt kasutatava teenuse“ tegevusvaldkonnas on seatud sisse järelevalveülesannete lahusus.
- (12) Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artiklis 37 on sätestatud EKP ja riikide keskpankade juhtorganite liikmete ja personali ametisladuse hoidmise kohustus. Ühtse järelevalvemehhanismi määрусega põhjenduses 74 märgitakse, et järelevalvenõukogu, juhtkomitee ja EKP töötajate suhtes, kes täidavad järelevalveülesandeid, tuleks kohaldada asjakohast ametisladuse hoidmise kohustust. Ühtse järelevalvemehhanismi määрусega artikkel 27 laiendab ametisladuse hoidmise kohustuse järelevalvenõukogu liikmetele ning osalevate liikmesriikide lähetatud töötajatele, kes täidavad järelevalveülesandeid.
- (13) EKP rahapoliitika ja järelevalve funktsioonide teavevahetus peab olema korraldatud ranges vastavuses liidu õiguses kehtestatud piirangutega, ⁽⁵⁾ võttes arvesse lahususe põhimõtet. Kohaldatakse kohustust kaitsta konfidentsiaalset

⁽⁴⁾ Vt ka Euroopa Parlamendi ja Euroopa Keskpanga institutsioonidevaheline kokkulepe demokraatliku vastutuse ja järelevalve teostamise praktilise korra kohta seoses EKP-le ühtse järelevalvemehhanismi raames antud ülesannete täitmisega (2013/694/EL) (ELT L 320, 30.11.2013, lk 1), põhjendus O; ning Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Keskpanga vastastikuse mõistmise memorandum ühtse järelevalvemehhanismiga seotud menetluste alase koostöö kohta, põhjendus G.

⁽⁵⁾ Vt institutsioonidevahelise kokkuleppe põhjendus H. Ühtse järelevalvemehhanismi määрусega põhjenduse 74 kohaselt ei peaks järelevalvetegevusega mitte seotud töötajatega teave vahetamise nõuded takistama EKP teavevahetust asjaomastes liidu õigusaktides sätestatud ulatuses ja tingimustel, sealhulgas komisjoniga ELi toimimise lepingu artiklile 107 ja 108 kohaste ülesannete ning majanduse ja eelarve tugevdatud järelevalvet käsitlevate liidu õiguse kohaste ülesannete täitmisel.

teavet, mis on sätestatud asjakohastes õigusaktides, näiteks nõukogu määruses (EÜ) nr 2533/98 ⁽⁶⁾ konfidentsiaalse statistilise teabe kogumise kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2013/36/EL ⁽⁷⁾ sätetes, mis käsitlevad järelevalve teabevahetust. Kui käesolevast otsusest ei tulene teisiti, kohaldub lahususe põhimõtte konfidentsiaalse teabe edastamisele nii EKP rahapoliitika funktsioonilt järelevalve funktsioonile kui ka järelevalve funktsioonilt rahapoliitika funktsioonile.

- (14) Ühtse järelevalvemehhanismi määruse põhjenduse 65 kohaselt vastutab EKP rahapoliitika funktsioonide täitmise eest, mille eesmärk on säilitada hindade stabiilsus vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu (edaspidi ELi toimimise leping) artikli 127 lõikele 1. Järelevalveülesannete täitmise eesmärk on kaitsta krediitiasutuste turvalisust ja toimekindlust ning finantssüsteemi stabiilsust. Seepärast tuleks neid ülesandeid täita täielikult lahus rahapoliitika funktsioonist, et vältida huvide konflikte ja tagada, et iga valdkond tegutseb vastavalt oma konkreetsetele eesmärkidele. Samas ei tohiks rahapoliitika ja järelevalve funktsioonide tõhus lahusus takistada, kui see on võimalik ja soovitatav, eeliste kasutamist võib oodata nende sama institutsiooni kahe poliitikavaldkonna kombineerimisel, sealhulgas tuginemist EKP ulatuslikule pädevusele makromajanduse ja finantsstabiilsuse küsimustes ja topeeltöö vähendamist teabe kogumisel. Seetõttu tuleb kehtestada kord, mis võimaldab andmete asjakohast edastamist kõnealuse kahe poliitikavaldkonna vahel,

ON VÕTNUD VASTU KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kohaldamisala ja eesmärgid

1. Käesolevas otsuses kehtestatakse kord, millega täidetakse nõue lahutada EKP rahapoliitika funktsioon tema järelevalve funktsioonist (edaspidi koos „poliitikavaldkonnad”), eelkõige seoses ametisaladuse hoidmisega ja teabe vahetamisega asjaomase kahe poliitikavaldkonna vahel.
2. EKP täidab talle pandud järelevalveülesandeid ilma rahapoliitikaga seotud ülesandeid ja muid ülesandeid mõjutamata ning nendest eraldi. EKP järelevalveülesanded ei tohi takistada EKP-l rahapoliitikaga seotud ülesannete täitmist ning need ei tohi omakorda mõjutada EKP järelevalveülesandeid. Samuti ei tohi järelevalveülesanded takistada EKP-l Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukoguga seotud ja muude ülesannete täitmist. EKP järelevalveülesanded ja eurosüsteemi rahapoliitika osapoolte toimekindluse ja maksevõime pidev kontrollimine eristatakse viisil, mis ei too kaasa ebaselgust kummagi funktsiooni lõplikkuses.
3. EKP tagab, et EKP nõukogu tegevus on rahapoliitika ja järelevalve funktsioonide osas täielikult lahutatud. Selline lahusus hõlmab koosolekute ja päevakordade ranget lahusust.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas otsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „konfidentsiaalne teave” – teave, mis on salastatud EKP konfidentsiaalsuskorra kohaselt kui „ECB-CONFIDENTIAL” või „ECB-SECRET”; muu EKP-s loodud või talle edastatud konfidentsiaalne teave, sealhulgas teave, mida hõlmavad andmekaitseeskirjad või ametisaladuse hoidmise kohustus; direktiivi 2013/36/EL ametisaladuse hoidmise sätetega hõlmatud teave; samuti konfidentsiaalne statistiline teave vastavalt määrusele (EÜ) nr 2533/98;
- 2) „teabevajadus” – vajadus saada EKP seaduses sätestatud funktsiooni või ülesande täitmiseks konfidentsiaalsele teabele juurdepääs, mis on märkega „ECB-CONFIDENTIAL” tähistatud teabe korral piisavalt ulatuslik, et võimaldada töötajatel saada oma ülesannete täitmiseks vajalikku teavet ning võtta kolleegidelt üle ülesandeid minimaalse viivitusega;

⁽⁶⁾ Nõukogu 23. novembri 1998. aasta määrus (EÜ) nr 2533/98 statistilise teabe kogumise kohta Euroopa Keskpanga poolt (EÜT L 318, 27.11.1998, lk 8).

⁽⁷⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2013. aasta direktiiv 2013/36/EL, mis käsitleb krediitiasutuste tegevuse alustamise tingimusi ning krediitiasutuste ja investeerimisühingute usaldatavusnõuete täitmise järelevalvet, millega muudetakse direktiivi 2002/87/EÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiivid 2006/48/EÜ ja 2006/49/EÜ (ELT L 176, 27.6.2013, lk 338).

- 3) „toorandmed” – andmesitajate edastatud teave pärast statistilist töötlemist ning valideerimist või EKP poolt oma ülesannete täitmisel loodud andmed;
- 4) „EKP konfidentsiaalsuskord” – EKP kord, milles määratletakse, kuidas EKP konfidentsiaalselt teavet salastada, käidelda ja kaitsta.

Artikkel 3

Organisatsiooniline lahusus

1. EKP järelevalve ja rahapoliitika funktsioonidel on autonoomsed otsustuskorrad.
2. Kõiki EKP tööüksusi juhib juhatus. Juhatuse pädevus EKP sisestruktuuri ja EKP töötajate suhtes hõlmab järelevalveülesandeid. Juhatus konsulteerib sisestruktuuri osas järelevalvenõukogu esimehe ja aseesimehega.
3. Järelevalveülesannete täitmisega seotud EKP töötajad lahutatakse organisatsiooniliselt EKP-le antud muude ülesannete täitmisega seotud töötajatest. Järelevalveülesannete täitmisega seotud töötajad alluvad juhatusel organisatsioonilistes, personali- ja haldusküsimustes, ent alluvad oma valdkondlike ülesannete täitmisel järelevalvenõukogu esimehele ja aseesimehele, välja arvatud lõikes 4 sätestatud juhul.
4. EKP võib luua ühiselt kasutatavaid teenuseid, mis pakuvad tuge nii rahapoliitika kui ka järelevalve funktsioonile, et vältida nende tugivaldkondade dubleerimist, aidates sellega tagada teenuste tõhusa ja mõjusa osutamine. Selliste teenuste suhtes ei kohaldata artiklit 6 osas, mis puudutab nende poolt teabe vahetamist vastavate poliitikavaldkondadega.

Artikkel 4

Ametisaladuse hoidmine

1. Järelevalvenõukogu, juhtkomitee ning järelevalvenõukogu asutatud allstruktuuri liikmed, EKP töötajad ning osalevate liikmesriikide lähetatud töötajad, kes täidavad järelevalveülesandeid, ei või ka pärast nende ametikohustuste lõppemist avaldada seda liiki teavet, mida hõlmab ametisaladuse hoidmise kohustus.
2. Liidu õigusaktis sätestatud saladuse hoidmise kohustus kehtib isikute suhtes, kellel on juurdepääs selle kohustusega hõlmatud andmetele.
3. EKP kohaldab samaväärset ametisaladuse hoidmise kohustust lepinguliste töötajate suhtes, kes osutavad otseselt või kaudselt, püsivalt või ajutiselt järelevalveülesannete täitmisega seotud teenuseid.
4. Lõigetes 1–3 nimetatud isikute suhtes kehtivad direktiivis 2013/36/EL sätestatud ametisaladuse hoidmise eeskirjad. Eelkõige võib konfidentsiaalselt teavet, mida need isikud saavad oma ülesannete täitmisel, avaldada ainult kokkuvõttena või sellisel koondkujul, et üksikuid krediidasutusi pole võimalik identifitseerida, välja arvatud kriminaalõigusega hõlmatud juhtumite puhul.
5. Kui krediidasutuse suhtes on välja kuulutatud pankrot või tema suhtes kohaldatakse sundlikvideerimist, võib tsiviil- või äriõiguslikes menetlustes avaldada konfidentsiaalselt teavet, mis ei puuduta kolmandaid isikuid, kes püüdsid asjaomast krediidasutust päästa.
6. Käesolev artikkel ei keela EKP järelevalve valdkonnal vahetada teavet teiste liidu või riigisiseste asutustega kooskõlas kohalduva liidu õigusega. Selliselt vahetatud teabe suhtes kohaldatakse lõikeid 1–5.
7. EKP konfidentsiaalsuskorda kohaldatakse järelevalvenõukogu EKP liikmete, EKP töötajate ja osalevate liikmesriikide lähetatud töötajate suhtes, kes täidavad järelevalveülesandeid, ka pärast nende ametikohustuste lõppemist.

Artikkel 5

Poliitikavaldkondade vahelisele teabele juurdepääsu üldpõhimõtted ja salastamine

1. Olenemata artiklist 4 võivad poliitikavaldkonnad vahetada teavet, kui see on lubatud kohalduva liidu õigusega.
2. Teavet omav EKP poliitikavaldkond salastab oma teabe, välja arvatud toorandmed, EKP konfidentsiaalsuskorra kohaselt. Toorandmed salastatakse eraldi. Konfidentsiaalse teabe vahetamise suhtes kahe poliitikavaldkonna vahel kehtivad sellel eesmärgil kehtestatud haldus- ja menetluseeskirjad ning nõue, et teavet sooviv EKP poliitikavaldkond peab tõendama teabevajadust.
3. Järelevalve või rahapoliitika valdkonna konfidentsiaalsele teabele juurdepääsu asjaomase teise poliitikavaldkonna poolt otsustab vastavalt EKP konfidentsiaalsuskorrale seda teavet omav EKP poliitikavaldkond, kui käesolevas otsuses ei ole sätestatud teisiti. Kui kahe EKP poliitikavaldkonna vahel tekib vaidlus juurdepääsu üle konfidentsiaalsele teabele, otsustab juurdepääsu konfidentsiaalsele teabele juhatuse kooskõlas lahususe põhimõttega. Tagatakse juurdepääsuõigust puudutavate otsuste järjekindlus ning nende asjakohane dokumenteerimine.

Artikkel 6

Konfidentsiaalse teabe vahetamine poliitikavaldkondade vahel

1. EKP poliitikavaldkonnad avaldavad konfidentsiaalse teabe asjaomasele teisele EKP poliitikavaldkonnale anonümiseerimata ühendaruande (COREP) ja finantsaruande (FINREP) ⁽⁸⁾ andmete kujul ning samuti muud toorandmed teabevajadusel põhineva taotluse alusel juhatuse heakskiidul, kui liidu õiguses ei ole sätestatud teisiti. EKP järelevalve valdkond avaldab konfidentsiaalse teabe EKP rahapoliitika valdkonnale anonümiseeritud COREP- ja FINREP-andmete kujul teabevajadusel põhineva taotluse alusel, kui liidu õiguses ei ole sätestatud teisiti.
 2. EKP poliitikavaldkonnad ei avalda asjaomasele teisele poliitikavaldkonnale konfidentsiaalset teavet, mis sisaldab hinnanguid või poliitikasoovitusi, välja arvatud teabevajadusel põhineva taotluse alusel ning tagades, et kumbki poliitika-valdkond tegutseb kooskõlas kohalduvate eesmärkidega, ning juhul, kui juhatuse on teabe avaldamise sõnaselgelt heaks kiitnud.
- EKP poliitikavaldkonnad võivad avaldada asjaomasele teisele poliitikavaldkonnale konfidentsiaalset koondteavet, mis ei sisalda individuaalset pangateavet ega poliitikavaldkonnas tundlikku teavet, mis on seotud ettevalmistatavate otsustega, teabevajadusel põhineva taotluse alusel ning tagades, et kumbki poliitikavaldkond tegutseb kooskõlas kohalduvate eesmärkidega.
3. Käesoleva artikli alusel konfidentsiaalset teavet saanud poliitikavaldkond analüüsib seda autonoomselt kooskõlas oma eesmärgiga. Iga edaspidise otsuse puhul lähtutakse ainult sellest.

Artikkel 7

Isikuandmeid sisaldava konfidentsiaalse teabe vahetamine

Isikuandmeid sisaldava teabe vahetamise suhtes kohaldatakse liidu õigust, mis käsitleb üksikisikute kaitset isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumist.

Artikkel 8

Konfidentsiaalse teabe vahetamine eriolukordades

Olenemata artiklist 6 edastavad EKP poliitikavaldkonnad direktiivi 2013/36/EL artiklis 114 sätestatud eriolukordades konfidentsiaalse teabe viivitamata asjaomasele teisele EKP poliitikavaldkonnale, kui see teave on asjakohane tema ülesannete täitmiseks konkreetses eriolukorras.

⁽⁸⁾ Vt komisjoni 16. aprilli 2014. aasta rakendusmäärus (EL) nr 680/2014, millega sätestatakse rakenduslikud tehnilised standardid seoses krediitiasutuste ja investeerimisühingute järelevalvelise aruandlusega vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 575/2013, (ELT L 191, 28.6.2014, lk 1.)

Artikkel 9

Lõppsäte

Käesolev otsus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Frankfurt Maini ääres, 17. september 2014

EKP president
Mario DRAGHI

LISA

VÄLJAVÕTE EKP KONFIDENTSIAALSUSKORRAST

Kõigile EKP loodud dokumentidele tuleb määrata üks viiest järgmisest salastatuse tasemest.

EKP-välistelt osapooltelt saadud dokumente käideldakse asjaomasele dokumendile tehtud salastatuse taseme märke kohaselt. Kui dokumendile ei ole salastatuse taseme märget tehtud või kui vastuvõtja hinnangul on salastatuse tase liiga madal, tuleb dokument uuesti tähistada asjakohase EKP salastatuse taseme märkega, mis kantakse vähemalt esilehele. Salastatuse taset võib alandada ainult selle organisatsiooni kirjalikul loal, kellelt dokument pärineb.

EKP viis salastatuse taset koos vastavate juurdepääsuõigustega on toodud allpool.

- ECB-SECRET: EKP-sisene juurdepääs ainult olulise „teabevajadusega” isikutel mis on heaks kiidetud EKP tegevusvaldkonna kõrgema juhi või kõrgema otsustustasandi poolt.
- ECB-CONFIDENTIAL: EKP-sisene juurdepääs ainult „teabevajadusega” isikutel, mis on piisavalt ulatuslik, et võimaldada töötajatel saada oma ülesannete täitmiseks vajalikku teavet ning võtta kolleegidelt üle ülesandeid minimaalse viivitusega.
- ECB-RESTRICTED: Juurdepääsu võib anda EKP töötajatele ning asjakohastel juhtudel EKPSi töötajatele, kellel on põhjendatud huvi.
- ECB-UNRESTRICTED: Juurdepääsu võib anda EKP töötajatele ning asjakohastel juhtudel EKPSi töötajatele.
- ECB-PUBLIC: Üldsusele juurdepääs on heaks kiidetud.
-

© Euroopa Keskpank, 2015

Postiaadress: 60640 Frankfurt am Main, Saksamaa

Telefon: +49 69 13440

Veebileht: www.ecb.europa.eu

Kõik õigused on kaitstud. Taasesitus õppe- ja mitteärilistel eesmärkidel on lubatud, kui viidatakse algallikale.

ISBN 978-92-899-2359-0 (elektrooniline versioon)

DOI 10.2866/466920 (elektrooniline versioon)

ELi kataloogi nr QB-AE-15-001-ET-N (elektrooniline versioon)